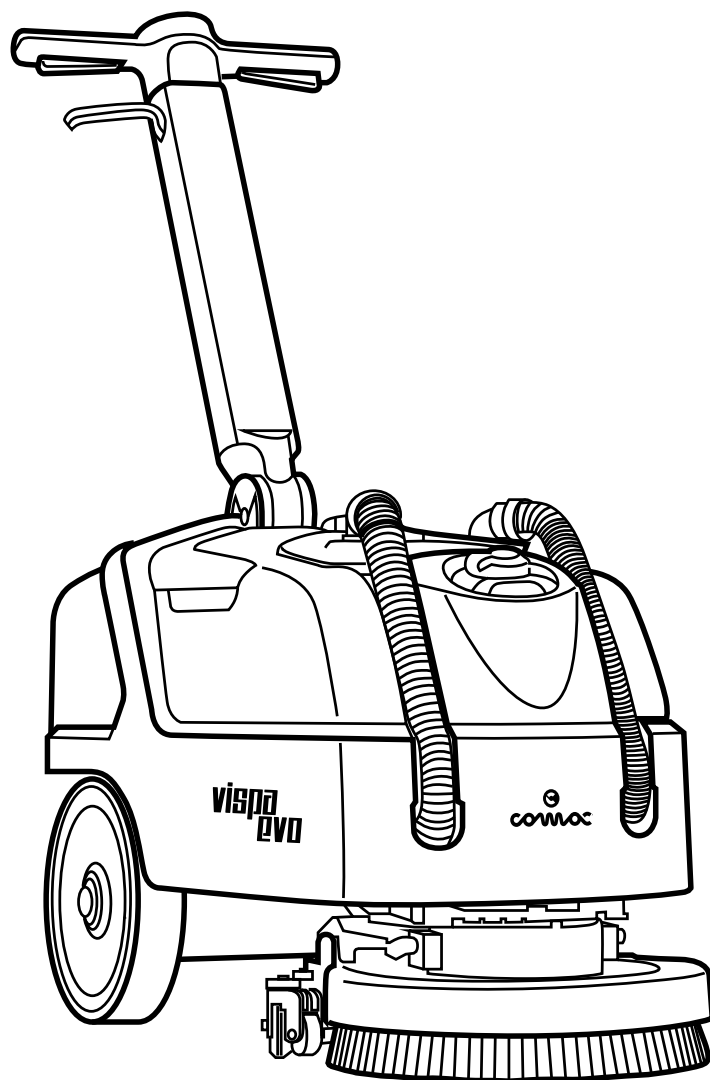




vispā evo
essential
vispā xl
essential



PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

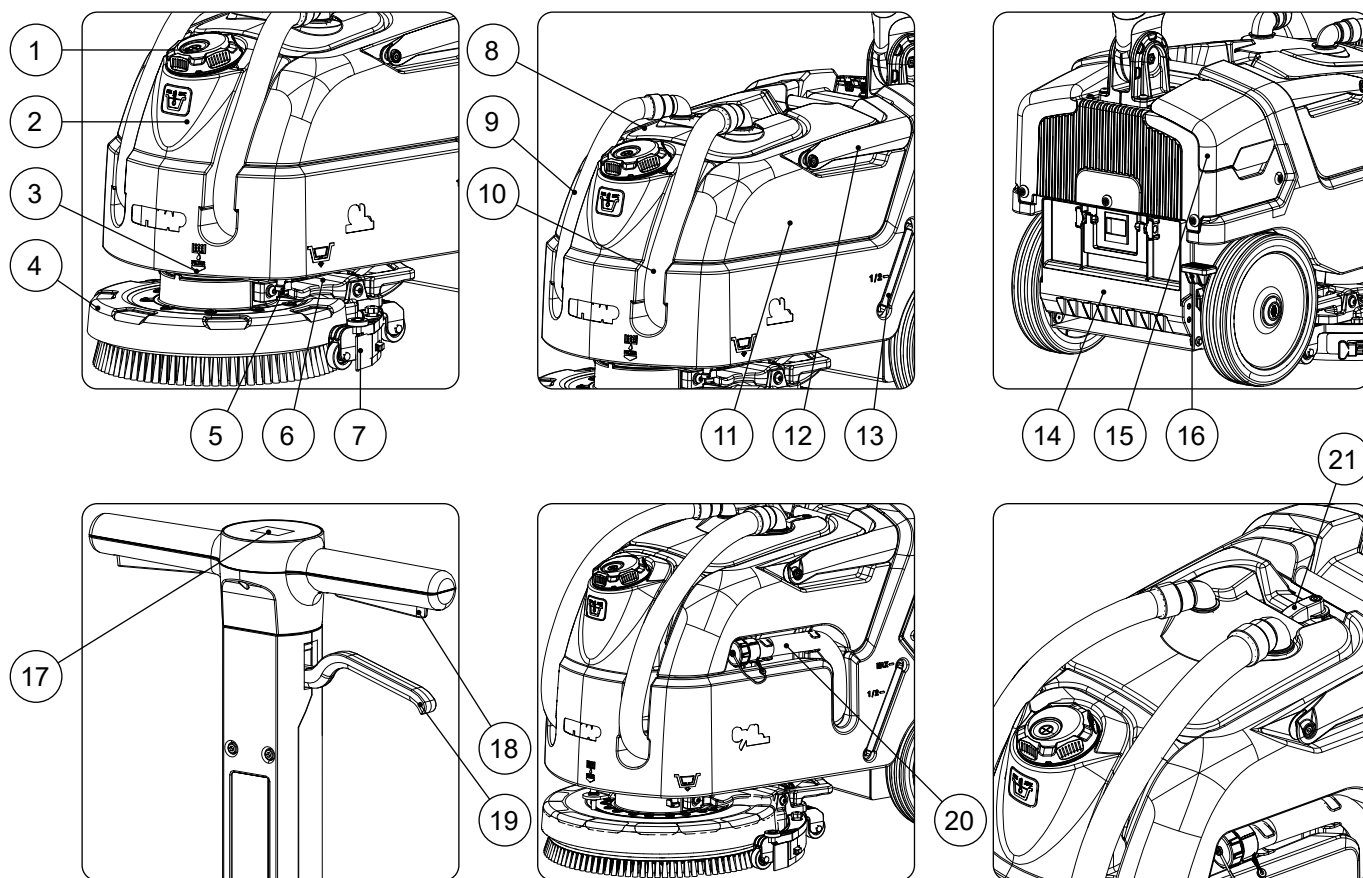


OBSAH

OBSAH.....	3
UMÍSTĚNÍ HLAVNÍCH KOMPONENT STROJE	5
OBEČNÝ POPIS	5
ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	5
DEFINICE STUPŇŮ VÝSTRAŽNÝCH UPOZORNĚNÍ	6
SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU	6
ÚČEL A OBSAH NÁVODU	6
KOMU JE NÁVOD URČEN	6
UCHOVÁVÁNÍ NÁVODU	7
PŘEBRÁNÍ DORUČENÉHO STROJE	7
VÝCHOZÍ PŘEDPOKLADY	7
IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE	7
TECHNICKÉ ÚDAJE	7
ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ – SPRÁVNÉ POUŽITÍ	7
BEZPEČNOST	7
ZVYKLOSTI	7
IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK	7
TECHNICKÉ ÚDAJE	8
SYMBOLY A ŠTÍTKY POUŽITÉ NA STROJI	8
SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI	8
ŠTÍTKY POUŽITÉ NA STROJI	9
PŘÍSTROJOVÁ DESKA	9
DISPLEJ OVLÁDACÍHO PANELU	9
PŘÍPRAVA STROJE	10
MANIPULACE SE ZABALENÝM STROJEM	10
ROZBALENÍ STROJE	10
PŘEPRAVA STROJE	11
UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU	11
URČENÝ DRUH AKUMULÁTORU (verze Evo)	11
URČENÝ DRUH AKUMULÁTORU (verze XL)	11
ÚDRŽBA A LIKVIDACE AKUMULÁTORŮ	11
VLOŽENÍ AKUMULÁTORŮ DO STROJE	12
PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORŮ K ELEKTRICKÉMU SYSTÉMU STROJE	12
NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ	12
VLOŽENÍ FILTRU ROZVODU VODY	14
NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK	14
ČISTICÍ ROZTOK	14
MONTÁŽ KARTÁČE PODSTAVCE (MYCÍ VERZE)	14
MONTÁŽ ABRAZIVNÍHO KOTOUČE	14
PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST	15
ZAHÁJENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI	16
POČÍTADLO HODIN	16
INDIKÁTOR ÚROVNĚ NABÍTÍ AKUMULÁTORŮ	16
ZAŘÍZENÍ NA KONTROLU PŘEPLNĚNÍ	16
PRACOVNÍ PROGRAMY	17
MYTÍ A SUŠENÍ	17
MYTÍ BEZ SUŠENÍ	17
SUŠENÍ BEZ MYTÍ	17
DOPLŇKOVÉ FUNKCE	18
ÚSPORNÝ REŽIM	18
MANUÁLNÍ REŽIM	18
REGULACE PRŮTOKU ČISTICÍHO ROZTOKU	19
FUNKCE SILENT-MAX	19
OBRAZOVKA VÝSTRAŽNÝCH UPOZORNĚNÍ	19
PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI	20

ÚKONY BĚŽNÉ ÚDRŽBY	20
VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE	21
ČIŠTĚNÍ TĚLA STĚRAČE PODLAHY	21
ČIŠTĚNÍ KARTÁČE PODSTAVCE (MYCÍ VERZE)	22
ČIŠTĚNÍ FILTRŮ SBĚRNÉ NÁDRŽE	22
VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK	22
ČIŠTĚNÍ FILTRU ROZVODU VODY	22
ČIŠTĚNÍ VYSÁVACÍ TRUBKY	23
ČIŠTĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE	23
MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA.....	23
VÝMĚNA GUM TĚLA STĚRAČE PODLAHY	24
VÝMĚNA KARTÁČE PODSTAVCE (MYCÍ VERZE)	24
VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ.....	24
ŘEŠENÍ ZÁVAD	26
LIKVIDACE	27
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)	28

UMÍSTĚNÍ HLAVNÍCH KOMPONENT STROJE



K hlavním komponentům stroje patří:

1. Uzávěr nádrže na roztok.
2. Nádrž na roztok.
3. Filtr čistícího roztoku.
4. Tělo podstavce.
5. Vypuštění nádrže na roztok.
6. Kohoutek pro čistící roztok.
7. Tělo stěrače podlahy.
8. Kryt sběrné nádrže.
9. Vysávací trubka stěrače podlahy.
10. Trubka motoru vysávání.
11. Sběrná nádrž.
12. Rukojeť sběrné nádrže.
13. Trubka na kontrolu hladiny ve sběrné nádrži.
14. Uzavírací kryt prostoru pro akumulátory.
15. Uzavírací kryt prostoru pro nabíjení akumulátorů.
16. Pedál ovládání stěrače podlahy.
17. Přístrojová deska.
18. Páka pro kontrolu přítomnosti obsluhy.
19. Páka pro uvolnění ovládacího sloupku.
20. Vypouštěcí trubka sběrné nádrže (verze XL).
21. Hrot pojistky víka sběrné nádrže (verze XL).

OBEČNÝ POPIS

Popisy obsažené v této publikaci nejsou závazné. Firma si proto vyhrazuje právo kdykoli a bez předešlého upozornění provádět případné změny součástí, součástek a dodávek příslušenství, které uzná za vhodné, z důvodu zlepšení nebo konstrukčních či obchodních potřeb. Reprodukce textů a obrázků uvedených v této publikaci je zakázána ve smyslu zákona. **Firma si proto vyhrazuje právo provádět změny technického charakteru a/nebo změny příslušenství. Uvedené obrázky mají pouze orientační charakter a nejsou závazné z hlediska designu a výbavy.**

ZÁKLADNÍ BEZPEČOSTNÍ POKYNY

Před použitím stroje si pečlivě přečtěte a poté dodržujte jak pokyny uvedené v následujícím dokumentu, tak pokyny obsažené v dokumentu „ZÁKLADNÍ BEZPEČOSTNÍ POKYNY“ (kód dokumentu 10083659), dodaném společně se strojem.

DEFINICE STUPŇŮ VÝSTRAŽNÝCH UPOZORNĚNÍ

-  **NEBEZPEČÍ:** označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud jí nezabráníte, bude mít za následek smrt nebo vážná poranění.
-  **UPOZORNĚNÍ:** označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud jí nezabráníte, bude mít za následek smrt nebo vážná poranění.
-  **UPOZORNĚNÍ:** označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud jí nezabráníte, bude mít za následek vážná poranění nebo smrt.
-  **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** nabádá čtenáře, aby věnovali zvláštní pozornost tématu, které následuje.

SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU

	Symbol otevřené knihy s písmenem „i“: Poukazuje na nutnost přečtení návodu k použití.
	Symbol otevřené knihy: Informuje obsluhu o potřebě přečtení návodu k použití před použitím zařízení.
	Symbol chráněného prostoru: Postupy označené tímto symbolem se musí provádět výhradně v chráněném a suchém prostoru.
	Symbol informace: Označuje přídatnou informaci pro obsluhu kvůli zlepšení použití zařízení.
	Symbol upozornění: Pozorně si přečtěte sekce označené tímto symbolem a postupujte důsledně podle uvedených pokynů z důvodu zajištění bezpečnosti obsluhy i zařízení.
	Symbol nebezpečí, které souvisí s korozivními látkami: Informuje obsluhu o potřebě používat pokaždé ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou korozivními látkami.
	Symbol nebezpečí úniku kyseliny z akumulátorů: Informuje obsluhu o nebezpečí úniku kyseliny nebo výparů kyseliny z akumulátorů během jejich nabíjení.
	Symbol nebezpečí, které souvisí s pohybujícími se vozíky: Informuje o nutnosti manipulovat se zabaleným výrobkem prostřednictvím vhodných manipulačních vozíků, které jsou ve shodě s nařízeními platných zákonů.
	Symbol povinnosti větrání místnosti: Informuje obsluhu o potřebě větrat místnost během fází nabíjení akumulátorů.
	Symbol povinného použití ochranných rukavic: Informuje obsluhu o potřebě používat pokaždé ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou ostrými předměty.
	Symbol recyklace: Informuje obsluhu o potřebě provádět úkony v souladu s předpisy o životním prostředí platnými v zemi použití zařízení.
	Symbol likvidace: Pozorně si přečtěte části označené tímto symbolem z důvodu zajištění správné likvidace zařízení.

ÚČEL A OBSAH NÁVODU

Tento návod má za účel poskytnout zákazníkovi veškeré informace potřebné pro použití stroje co nejvhodnějším, nejsamostatnějším a nejbezpečnějším způsobem. Zahrnuje informace, které se týkají technických aspektů, bezpečnosti, činnosti a odstavení stroje, jeho údržby, náhradních dílů a závěrečné demontáže. Před provedením jakéhokoliv úkonu na stroji si musí obsluha i kvalifikovaní technici pozorně přečíst pokyny, které jsou uvedeny v tomto návodu. V případě pochybností ohledně správné interpretace pokynů se obraťte na nejbližší středisko technické podpory Comac, kde vám budou poskytnuta nezbytná vysvětlení.

KOMU JE NÁVOD URČEN

Tento návod je určen pro obsluhu stroje i pro kvalifikované techniky údržby. Obsluha nesmí provádět úkony vyhrazené pro kvalifikované techniky. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržením tohoto zákazu.

UCHOVÁVÁNÍ NÁVODU

Návod k Použití a Údržbě musí být uschován v bezprostřední blízkosti zařízení, v příslušném obalu, chráněný před tekutinami i čímkoli dalším, co by mohlo ohrozit stav jeho čitelnosti.

PŘEBRÁNÍ DORUČENÉHO STROJE

Při přebírání stroje je nezbytné okamžitě zkontrolovat, zda byly doručeny všechny součásti uvedené v průvodních dokumentech a zda během přepravy nedošlo k poškození stroje. V případě zjištění škody/škad nahlase rozsah škod přepravci a současně na to upozorníte naše oddělení péče o zákazníky. Pouze při takovémto okamžitém postupu bude možné doručit chybějící součásti a zabezpečit náhradu škody.

VÝCHOZÍ PŘEDPOKLADY

Jákýkoli stroj na mytí a čištění podlah může dobře fungovat a pracovat se ziskem pouze v případě, kdy je používán správně a udržován ve stavu plné účinnosti prováděním údržby popsané v příložené dokumentaci. Proto vás prosíme, abyste si pozorně přečetli tento návod před prvním použitím stroje a poté vždy při každém problému, který se během činnosti vyskytne. Připomínáme, že v případě potřeby je k dispozici naše servisní služba, zorganizovaná ve spolupráci s našimi autorizovanými prodejny, aby vám poskytla případné rady nebo provedla přímé zásahy.

IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE

Při žádosti o servisní službu nebo o náhradní díly vždy uveďte model, verzi a výrobní číslo, uvedené na příslušném identifikačním štítku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vispa Evo Essential a **Vispa XL Essential** jsou stroje na mytí a sušení podlah, které jsou díky mechanickému působení kartáče nebo abrazivního kotouče a chemickému působení roztoku vody s přísadkou čisticího prostředku schopny vyčistit širokou škálu podlah a druhů nečistot a během svého pojezdu sesbírat odstraněné nečistoty a čisticí roztok, který se nevsákl do podlahy. **Tento stroj se musí používat výhradně k tomuto účelu.**

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ – SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Tento stroj na mytí a sušení podlah je vyroben pro čištění (mytí a sušení) hladkých a kompaktních podlah v podnikatelském, soukromém i průmyslovém prostředí, a to ve stavu ověřené bezpečnosti; toto čištění provádí kvalifikovaná obsluha. Stroj na mytí a sušení podlah není vhodný pro čištění koberců nebo kovů. Stroj na mytí a sušení podlah je vhodný výhradně pro použití v uzavřených a v krytých prostorách.



UPOZORNĚNÍ: Stroj není vhodný k použití na dešti nebo pod proudem vody.



JE ZAKÁZÁNO stroj používat ve výbušných prostředích, kde dochází ke hromadění nebezpečných prachů nebo hořlavých kapalin. Dále není vhodné jako prostředek pro přepravu věcí nebo osob.

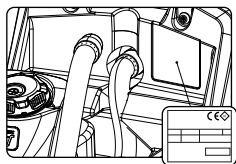
BEZPEČNOST

Pro zabránění úrazům je nezbytná spolupráce obsluhy. Žádný program předcházení úrazům nemůže být účinný bez plné spolupráce osoby přímo odpovědné za činnost stroje. Většina nehod, ke kterým dochází v podniku, při práci nebo při přesunech, je zapříčiněna nedodržením základních pravidel opatrnosti. Pozorná a opatrná obsluha je nejlepší zárukou proti úrazům a je zcela nezbytná pro kompletnost jakéhokoli programu prevence.

ZVYKLOSTI

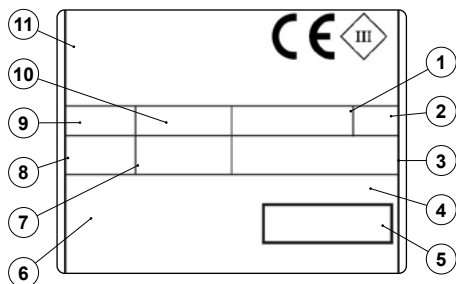
Veškeré zmínky typu „dopředu“, „dozadu“, „přední“, „zadní“, „pravý“ a „levý“, vyskytující se v tomto návodu, je třeba vykládat z pohledu pracovníka obsluhy, který sedí na místě pro řízení stroje a má ruce na ovládacím sloupku.

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK



Identifikační štítek je umístěn uvnitř nádrže na čisticí roztok, kde jsou uvedeny základní parametry stroje a především výrobní číslo stroje. Výrobní číslo představuje mimořádně důležitou informaci, kterou je třeba uvést při každé žádosti o servisní službu nebo při nákupu náhradních dílů. Na identifikačním štítku se nacházejí tyto údaje:

1. Hmotnost napájecích akumulátorů stroje vyjádřená v kg.
2. Stupeň ochrany IP stroje.
3. Hrubá hmotnost stroje, vyjádřená v kg.
4. Identifikační kód stroje.
5. Výrobní číslo stroje.
6. Identifikační název stroje.
7. Jmenovitý příkon stroje vyjádřený ve W.
8. Maximální sklon, který lze během pracovní činnosti překonat, vyjádřený v %.
9. Rok výroby stroje.
10. Jmenovité napětí stroje, vyjádřené ve V.
11. Obchodní název a adresa výrobce stroje.



TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE	M.J. [KMS]	Vispa Evo	Vispa XL	Vispa XL Orbital
Jmenovitý výkon na vstupu [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	0,72	0,78	0,68
Teoretická výkonnost	m ² /h	1300	1600	1600
Pracovní šířka [IEC 62885-9]	mm	355	430	430
Celková šířka kartáčů [IEC 62885-9]	mm	1x355	1x432	-
Celková šířka abrazivního kotouče [IEC 62885-9]	mm	-	-	1x432
Jmenovitý výkon motoru/ů kartáče/ů [IEC 62885-9]	W	440	500	400
Počet otáček jednotlivých kartáčů	ot./min	197	140	-
Počet kmitů abrazivního kotouče	ot./min	-	-	2300
Maximální tlak vyvíjený podstavcem na podlahu	N/cm ²	0,42	0,55	0,55
Maximální sklon, který může stroj překonat při pracovní činnosti (GVW)	%	2	2	2
Dráha sušení [IEC 62885-9]	mm	420	510	510
Šířka stěračce podlahy	mm	440	516	516
Jmenovitý výkon motoru/ů sání [IEC 62885-9]	W	280	280	280
Maximální podtlak [IEC 62885-9; IEC 60312-1]	kPa	6,9	6,8	6,8
Nádrže na roztok	l	15	25	25
Sběrné nádrže	l	17	27	27
Transportní šířka stroje [IEC 62885-9]	mm	457	490	490
Rozměry stroje (délka – výška – šířka)	mm	765	895	895
		1110	1215	1215
		490	530	530
Rozměry prostoru pro akumulátory (délka – výška – šířka)	mm	215	245	245
		195	250	250
		270	290	290
Hmotnost stroje bez náplně [IEC 62885-9]	kg	52,5	68	68
Transportní hmotnost stroje [IEC 62885-9]	kg	73,5	105	105
GVW [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	kg	84	130	130
Úroveň akustického tlaku na pracovišti obsluhy [ISO 11201] (L _{PA})	dB	61,4	<70	<70
Úroveň akustického výkonu [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744] (L _{WA})	dB	73,9	<80	<80
Nepřesnost měření K _{PA}	dB	±1,5	±1,5	±1,5
Vibrace ruky a paže [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	0,48	0,77	0,77
Nepřesnost měření vibrací		±4%	±4%	±4%
Zkouška IP [IEC 60335-2-72; IEC 60529]		IP 23	IP 23	IP 23

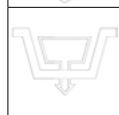
SYMBOLY A ŠTÍTKY POUŽITÉ NA STROJI

SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI



Symbol umístění těla filtru:

Používá se v přední části stroje pro označení polohy filtru nádrže na roztok.



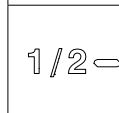
Symbol vypouštěcí trubky sběrné nádrže:

Používá se na levé boční části stroje pro označení místa vložení vypouštěcí trubky nádrže na roztok.



Symbol maximální teploty naplnění nádrže na roztok:

Používá se na přední straně stroje k uvedení maximální teploty, kterou může mít voda pro zcela bezpečné naplnění nádrže na roztok.



Symbol naplnění nádrže na roztok:

Používá se v levé boční části nádrže na roztok pro uvedení množství vody nebo čistícího roztoku v nádrži. Tento symbol značí, že je zaplněna polovina kapacity nádrže.



Symbol naplnění nádrže na roztok:

Používá se v levé boční části nádrže na roztok pro uvedení množství vody nebo čistícího roztoku v nádrži. Tento symbol značí, že nádrž je plná.

ŠTÍTKY POUŽITÉ NA STROJI



Štítek s upozorněním na potřebu přečtení návodu k použití a údržbě:

Používá se v blízkosti sloupku řízení a poukazuje na potřebu přečtení návodu k použití a údržbě před použitím stroje.



Štítek s upozorněním na potřebu přečtení návodu k použití a údržbě:

Používá se na těle podstavce a upozorňuje na zákaz přibližovat se ke kartáčové hlavě, když je kartáč v pohybu.



Štítek výstražných upozornění v souvislosti s používáním:

Používá se v zadní části stroje. Štítek označuje absolutní zákaz nasávání a/nebo shromažďování pevného a/nebo kapalného odpadu, který je žhavý a/nebo hořlavý a/nebo výbušný.



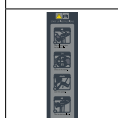
Štítek s výstražnými upozorněními týkajícími se emisí akumulátorů:

Používá se v zadní části stroje. Štítek označuje, že během fáze nabíjení akumulátorů hrozí, že se uvolní vysoce hořlavé páry vodíku. Štítek označuje, že před prováděním jakékoli údržby na stroji musí být od hlavního kabelu stroje odpojen napájecí kabel akumulátorů. Štítek označuje výslovný zákaz dobíjení akumulátorů prostřednictvím napájecího kabelu poškozené nabíječky.



Štítek pro dobíjecí fázi akumulátorů:

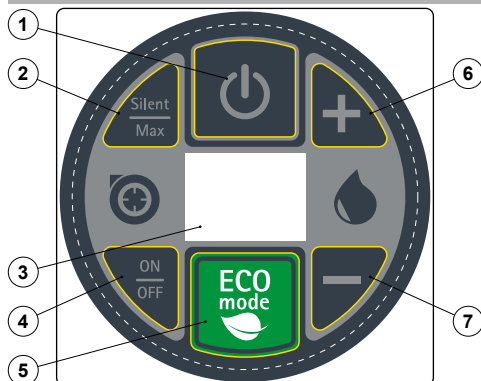
Používá se v zadní části stroje. Štítek označuje kroky, které je třeba provést za účelem dobíjení akumulátorů (platí pro verze bez CB).



Štítek s pokyny ke spuštění stroje:

Používá se v zadní části ovládacího sloupku. Štítek označuje kroky potřebné k uvedení stroje do chodu.

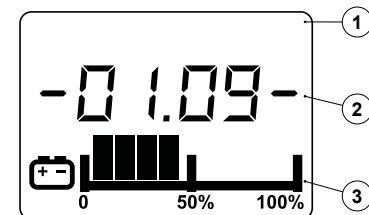
PŘÍSTROJOVÁ DESKA



Ovládací panel je rozdělen na:

1. Tlačítko pro aktivaci nebo deaktivaci pohotovostního režimu stroje.
2. Tlačítko pro aktivaci nebo deaktivaci funkce „SILET – MAX“.
3. Ovládací displej.
4. Tlačítko pro aktivaci nebo deaktivaci sacího motoru.
5. Tlačítko pro aktivaci nebo deaktivaci úsporného programu „Eco“.
6. Tlačítko pro zvýšení přidávaného množství čistícího roztoku na kartáč.
7. Tlačítko pro snížení přidávaného množství čistícího roztoku na kartáč.

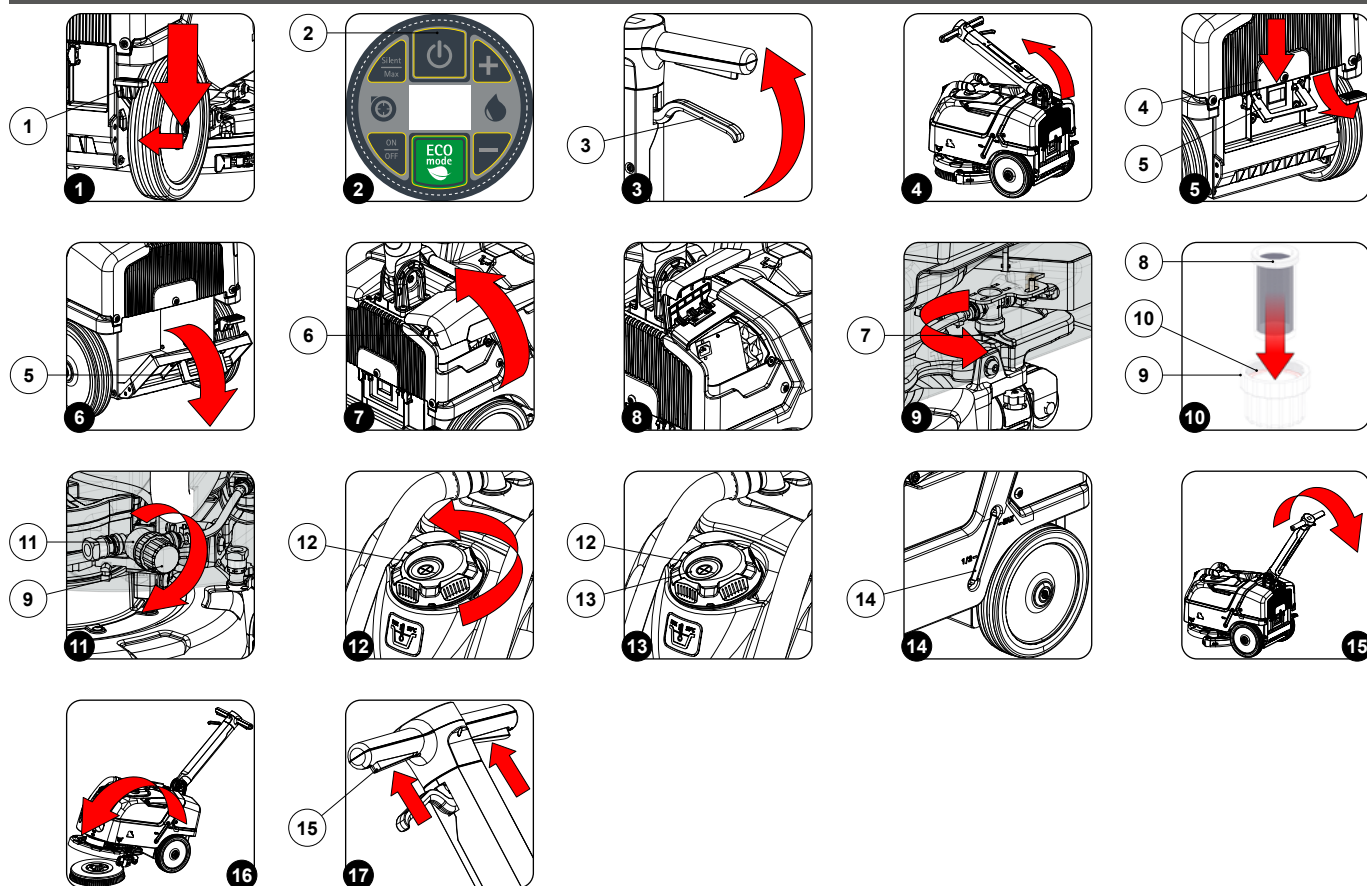
DISPLEJ OVLÁDACÍHO PANELU



1. Displej ovládacího panelu je rozdělen na tyto části:

1. Řetězec symbolů.
2. Textový řetězec.
3. Úroveň nabití akumulátorů.

PŘÍPRAVA STROJE



MANIPULACE SE ZABALENÝM STROJEM

Celková hmotnost stroje včetně obalu je 65 kg u Evo nebo 00 kg v případě XL.

Vnější rozměry obalu jsou:

- 58 cm do šířky; 88 cm do délky a 76 cm do výšky u Evo.
- 66 cm do šířky; 100 cm do délky a 86 cm do výšky u XL.

i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se odložit všechny součásti obalu kvůli případné přepravě stroje.

NEBEZPEČÍ: Se zabaleným výrobkem manipulujte prostřednictvím vozíků, které jsou ve shodě se zákonnými nařízeními, s rozměry a s hmotností samotného obalu.

ROZBALENÍ STROJE

Stroj se nachází ve specifickém obalu a při jeho vyjímání z obalu postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Umístěte spodní část vnějšího obalu na podlahu.

i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Sledujte piktogramy vytištěné na krabici.

2. Sejměte vnější obal.

UPOZORNĚNÍ: Stroj se nachází ve specifickém obalu a součásti obalu (plastové sáčky, spony apod.), které představují potenciální zdroje nebezpečí, nesmí zůstat v dosahu dětí, nesvéprávných osob apod.

UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se používat vhodné OOP (osobní ochranné prostředky) odpovídající vykonávané práci.

3. V zadní části stroje umístěte nakloněnou plochu.

UPOZORNĚNÍ: Nakloněná plocha musí mít sklon, který nezpůsobí poškození stroje během jeho sjíždění.

4. Stroj je připevněn k plošině pomocí kuželů, které jistí kola, a proto je třeba tyto kužely odstranit.
5. Sjedte se strojem z rampy.

UPOZORNĚNÍ: Během tohoto postupu se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí osoby ani zvířata.

PŘEPRAVA STROJE

Pro zcela bezpečnou přepravu stroje postupujte níže uvedeným způsobem:

⚠ NEBEZPEČÍ: před zahájením jakékoliv činnosti důsledně dodržte platné bezpečnostní předpisy pro přepravu nebezpečných látek.

1. Zkontrolujte, zda jsou nádrž na roztok i sběrná nádrž prázdné a v opačném případě je vypustte (viz odstavce „VYPRAZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE“ na straně 21 a „VYPRAZDNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK“ na straně 22).
2. Přejděte k zadní části stroje.
3. Zvedněte tělo stěrače podlahy, sešlápněte pedál „OVLÁDÁNÍ STĚRAČE PODLAHY“ (1), který se nachází v zadní části stroje vpravo (obr. 1).
4. S použitím rampy vyjedte se strojem na přepravní prostředek.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Během tohoto postupu se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí osoby ani zvířata.

i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Sklon použité rampy musí být takový, aby nedošlo k vážnému poškození stroje.

5. Po umístění stroje na dopravní prostředek jej uveďte do pohotovostního režimu stisknutím tlačítka (2) nacházejícího se na ovládací přístrojové desce (obr. 2).
6. Stiskněte uvolňovací páku (3) (obr. 3) a ovládací sloupek natočte do vodorovné polohy (obr. 4).
7. Stiskněte uvolňovací páku (4) (obr. 5) a otevřete uzavírací kryt prostoru pro akumulátory, přičemž si pomozte rukojetí (5) (obr. 6).
8. Odpojte konektor akumulátorů od konektoru hlavního rozvodu stroje.
9. Opětovně uzavřete kryt prostoru pro akumulátory a přesvědčte se, že pojistka správně zacvakla.

⚠ UPOZORNĚNÍ: zajistěte stroj v souladu se směrnicemi platnými v zemi použití, aby se nemohl převrátit.

UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU

K uvedení stroje do bezpečného stavu, který umožňuje zcela bezpečné provádění veškerých úkonů, je třeba postupovat níže uvedeným způsobem:

1. Zkontrolujte, zda jsou nádrž na roztok i sběrná nádrž prázdné a v opačném případě je vypustte (viz odstavce „VYPRAZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE“ na straně 21 a „VYPRAZDNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK“ na straně 22).
2. Přejděte k zadní části stroje.
3. Zvedněte tělo stěrače podlahy, sešlápněte pedál „OVLÁDÁNÍ STĚRAČE PODLAHY“ (1), který se nachází v zadní části stroje vpravo (obr. 1).
4. Uveďte stroj do pohotovostního stavu stisknutím tlačítka (2) nacházejícího se na ovládací přístrojové desce (obr. 2).
5. Stiskněte uvolňovací páku (4) (obr. 5) a otevřete uzavírací kryt prostoru pro akumulátory, přičemž si pomozte rukojetí (5) (obr. 6).
6. Odpojte konektor akumulátorů od konektoru hlavního rozvodu stroje.
7. Opětovně uzavřete kryt prostoru pro akumulátory a přesvědčte se, že pojistka správně zacvakla.

URČENÝ DRUH AKUMULÁTORU (verze Evo)

KÓD	POPIS
229862	SADA AKUMULÁTORŮ 12 V 33 Ah AGM
229891	SADA AKUMULÁTORŮ 12 V 26 Ah Pb
229863	SADA AKUMULÁTORŮ 12 V 36 Ah Pb

Akumulátory musejí odpovídat požadavkům stanoveným normou DIN EN 50272-3 „Trakční baterie pro průmyslová nákladní vozidla“.

Pro dosažení dobrého pracovního výkonu musí být stroj napájen 24 V.

Stroj lze napájet prostřednictvím sady akumulátorů uvedených v tabulce zde po straně.

i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: doporučujeme použít sadu akumulátorů 12 V 33 Ah AGM.

URČENÝ DRUH AKUMULÁTORU (verze XL)

KÓD	POPIS
229890	SADA AKUMULÁTORŮ 12 V 55 Ah AGM
229863	SADA AKUMULÁTORŮ 12 V 36 Ah Pb
229950	SADA AKUMULÁTORŮ 12 V 61 Ah Pb

Akumulátory musejí odpovídat požadavkům stanoveným normou DIN EN 50272-3 „Trakční baterie pro průmyslová nákladní vozidla“.

Pro dosažení dobrého pracovního výkonu musí být stroj napájen 24 V.

Stroj lze napájet prostřednictvím sady akumulátorů uvedených v tabulce zde po straně.

i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: doporučujeme použít sadu akumulátorů 12 V 55 Ah AGM.

ÚDRŽBA A LIKVIDACE AKUMULÁTORŮ

Při údržbě a nabíjení akumulátorů postupujte dle pokynů dodaných jejich výrobcem. Jakmile se akumulátory vybíjí, je třeba je nechat odpojit specializovaným a vyškoleným pracovníkem a poté jej vhodnými zvedacími prostředky vyjmout z prostoru pro akumulátory.

♻ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Vyčerpané akumulátory, klasifikované jako nebezpečný odpad, musí být povinně doručeny organizaci, která je zákonným způsobem autorizována k jejich likvidaci.

VLOŽENÍ AKUMULÁTORŮ DO STROJE

Akumulátory musejí být uloženy do příslušného prostoru v zadní části stroje a musí se s nimi manipulovat za použití zvedacích zařízení, která jsou vhodná z hlediska hmotnosti i systému uchycení.



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se používat vhodné OOP (osobní ochranné prostředky) odpovídající vykonávané práci.



UPOZORNĚNÍ: Aby se zabránilo náhodnému zkratu, pro připojení akumulátorů použijte izolované nářadí, nepokládejte kovové předměty na akumulátor a zabraňte jejich pádu na akumulátor. Sundejte si prsteny, hodinky nebo oděv s kovovými částmi, které by mohly přijít do styku se svorkami akumulátoru.

Při vkládání akumulátorů do prostoru pro akumulátory postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Proveďte příslušné fáze pro uvedení stroje do zabezpečeného stavu (viz odstavec „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na straně 11).
2. Postavte se ze zadní části stroje, stiskněte uvolňovací páku (4) (**obr. 5**) a otevřete uzavírací kryt prostoru pro akumulátory, přičemž si pomozte rukojetí (5) (**obr. 6**).



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pro každodenní údržbu a nabití akumulátorů je třeba důsledně dodržovat pokyny výrobce nebo jeho prodejce.



UPOZORNĚNÍ: Veškeré úkony spojené s instalací a údržbou musí být provedeny specializovaným personálem.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Před instalací akumulátorů vyčistěte prostor pro akumulátory.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte správnou činnost kontaktů, které se nacházejí na kabelech dodaných v rámci výbavy.



UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda jsou parametry akumulátoru, který hodláte použít, vhodné pro plánovanou pracovní činnost.



UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte stav nabití akumulátoru a stav kontaktů na akumulátoru.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se zvedat akumulátory a manipulovat s nimi výhradně prostřednictvím zvedacích a přepravních prostředků, které jsou vhodné s ohledem na hmotnost a rozměry.



UPOZORNĚNÍ: Zvedací háčky nesmí poškodit bloky, konektory ani kabely.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Před vložením akumulátorů do stroje nezapomeňte pokrýt svorky troškou mazacího tuku kvůli jejich ochraně před vnější korozí.

3. Uložte akumulátory do příslušného prostoru tak, aby byly póly „+“ a „-“ sousedících akumulátorů uloženy vzájemně proti sobě.



UPOZORNĚNÍ: Kryt prostoru pro akumulátory slouží jako opěrná plocha, nachází-li se ve vodorovné poloze. Rukojeť (5) slouží jako vyztužení a je tedy nutné ji umístit kolmo k podlaze.

PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORŮ K ELEKTRICKÉMU SYSTÉMU STROJE



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Akumulátory musí být připojeny tak, aby bylo získáno celkové napětí 24 V.



UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme, abyste úkony související s elektrickým zapojením nechali provést specializovanému a vyškolenému personálu.



UPOZORNĚNÍ: Aby se zabránilo náhodnému zkratu, pro připojení akumulátorů použijte izolované nářadí, nepokládejte kovové předměty na akumulátor a zabraňte jejich pádu na akumulátor. Sundejte si prsteny, hodinky nebo oděv s kovovými částmi, které by mohly přijít do styku se svorkami akumulátoru.

Při vkládání akumulátorů do prostoru pro akumulátory postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Zapojte akumulátory do série s použitím dodaného přemostovacího kabelu připojeného k pólům „+“ a „-“.
2. Připojte kabel konektoru akumulátorů ke koncovým pólům „+“ a „-“, abyste na svorkách získali napětí 24 V.
3. Připojte konektor akumulátorů ke konektoru elektrického rozvodu.

NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ

Akumulátory musí být před počátečním použitím a pokaždé, když neposkytují dostatečný výkon, znovu nabité.



UPOZORNĚNÍ: Ovládací deska a nabíječka akumulátorů, jsou-li na stroji k dispozici, jsou nastaveny na akumulátory AGM. Pokud si přejete používat jiný typ akumulátorů, s žádostí o změnu nastavení se obraťte na nejbližší středisko technické podpory Comac.



UPOZORNĚNÍ: Abyste nezpůsobili trvalé poškození akumulátorů, je nezbytné zabránit jejich úplnému vybití, a to tak, že zajistíte jejich dobíjení v průběhu několika málo minut po zapnutí blikajícího signálu vybitých akumulátorů.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte akumulátory úplně vybité, a to ani v případě, že se stroj nepoužívá.

1. Přemístěte stroj do prostoru určeného k nabíjení akumulátorů.

🏠 UPOZORNĚNÍ: Umístěte stroj do uzavřené místnosti s rovným a hladkým povrchem, v blízkosti stroje nesmějí být předměty, které by mohly při kontaktu stroj poškodit nebo jím být poškozeny.

🚫 NEBEZPEČÍ: Místnost určená pro nabíjení akumulátorů musí být vhodně větrána, aby se zabránilo hromadění plynů unikajících z akumulátorů.

2. Provedte příslušné fáze pro uvedení stroje do zabezpečeného stavu (viz odstavec „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na straně 11).

Pro provedení nabití akumulátorů bez nabíječky akumulátorů na stroji je třeba postupovat níže uvedeným způsobem:

⚠ UPOZORNĚNÍ: Níže uvedené úkony musí být provedeny kvalifikovaným personálem. Chybné připojení konektoru může způsobit poruchu stroje.

3. Stiskněte uvolňovací páku (4) (**obr. 5**) a otevřete uzavírací kryt prostoru pro akumulátory, přičemž si pomozte rukojetí (5) (**obr. 6**).
- Odpojte konektor akumulátorů od konektoru elektrického rozvodu.
 - Připojte konektor kabelu externí nabíječky akumulátorů ke konektoru akumulátorů.

📌 DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Spojovací konektor nabíječky akumulátorů je dodáván v sáčku obsahujícím tento návod k použití a musí být namontován na kabely nabíječky akumulátorů dle příslušných pokynů.

⚠ NEBEZPEČÍ: Před připojením akumulátorů k nabíječce akumulátorů zkontrolujte, zda je vhodná pro použité akumulátory.

📖 DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pozorně si přečtěte návod k použití nabíječky akumulátorů, která se bude používat pro nabíjení.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Po celou dobu trvání cyklu nabíjení akumulátorů ponechte uzavírací kryt prostoru pro akumulátory otevřený, aby mohly uniknout plynové výpary.

- Po kompletním cyklu nabíjení odpojte konektor kabelu nabíječky akumulátorů od konektoru akumulátorů.
- Připojte konektor akumulátorů ke konektoru elektrického rozvodu.
- Opětovně uzavřete kryt prostoru pro akumulátory a přesvědčte se, že pojistka správně zacvakla.

Pro provedení nabití akumulátorů s nabíječkou akumulátorů na stroji je třeba postupovat níže uvedeným způsobem:

⚠ UPOZORNĚNÍ: Níže uvedené úkony musí být provedeny kvalifikovaným personálem. Chybné připojení konektoru může způsobit poruchu stroje.

📖 DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pozorně si přečtěte návod k použití a údržbě nabíječky akumulátorů, která se bude používat pro nabíjení; tento dokument je dodáván společně se strojem.

- Stiskněte uvolňovací páku (4) (**obr. 5**) a otevřete uzavírací kryt prostoru pro akumulátory, přičemž si pomozte rukojetí (5) (**obr. 6**).
- Otočte kryt nabíječky akumulátorů (6) až na doraz (**obr. 7**).
- Sejměte krycí uzávěr zásuvky nabíječky akumulátorů (**obr. 8**).

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před připojením akumulátorů k nabíječce akumulátorů zkontrolujte, zda je vhodná pro použité akumulátory.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před připojením napájecího kabelu nabíječky akumulátorů do zásuvky zkontrolujte, že není přítomen kondenzát nebo jiné druhy tekutin.

📌 DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Napájecí kabel nabíječky akumulátorů je dodáván v sáčku, ve kterém se nachází tento návod.

- Připojte zástrčku napájecího kabelu nabíječky akumulátorů do zásuvky elektrické sítě.
- Připojte konektor napájecího kabelu nabíječky akumulátorů do zásuvky nabíječky akumulátorů.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Po celou dobu, po kterou trvá cyklus nabíjení akumulátorů, ponechte otevřenou sběrnou nádrž s cílem umožnit únik plynových exhalací.

- Po ukončení kompletního cyklu nabíjení odpojte zástrčku napájecího kabelu nabíječky akumulátorů ze zásuvky elektrické sítě.
- Odpojte konektor napájecího kabelu nabíječky akumulátorů ze zásuvky nabíječky akumulátorů.
- Krycí uzávěr opětovně nasadte do zásuvky nabíječky akumulátorů.
- Opětovně uzavřete kryt nabíječky akumulátorů a přesvědčte se, že pojistka správně zacvakla.
- Opětovně uzavřete kryt prostoru pro akumulátory a přesvědčte se, že pojistka správně zacvakla.

VLOŽENÍ FILTRU ROZVODU VODY

Před prvním použitím stroje je třeba znovu sestavit filtr rozvodu vody; z důvodu přepravních procesů byla vyjmuta vložka filtru a uzávěr. Při vkládání vložky filtru do tělesa filtru rozvodu vody postupujte takto:

1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.
2. Proveďte příslušné fáze pro uvedení stroje do zabezpečeného stavu (viz odstavec „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na straně 11).



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se používat vhodné OOP (osobní ochranné prostředky) odpovídající vykonávané práci.

3. Přejděte do přední části stroje na levou stranu a uzavřete výstupní proud z kohoutku otáčením páky (7) nacházející se na těle kohoutku ve směru chodu hodinových ručiček (**obr. 9**).
4. Vsuňte vložku filtru (8) do usazení v uzávěru (9) (**obr. 10**).



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Těsnicí O-kroužek (10) na vložce filtru je třeba vsunout do usazení v uzávěru (**obr. 10**).

5. Na tělo filtru (11) našroubujte uzávěr (9) (**obr. 11**).

NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK

Před naplněním nádrže na roztok proveďte níže uvedené úkony:

1. Přemístěte stroj na místo určené pro plnění nádrže na roztok.
2. Proveďte příslušné fáze pro uvedení stroje do zabezpečeného stavu (viz odstavec „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na straně 11).
3. Přejděte do přední části stroje a zkontrolujte, zda je uzávěr filtru systému vody (9) utažený. V opačném případě jej dotáhněte (**obr. 11**).

Naplnění nádrže na roztok lze provést dvěma odlišnými způsoby:

- Odložte uzávěr – dávkovač (12) a naplňte nádrž na roztok prostřednictvím gumové hadice nebo kbelíku (**obr. 12**).
 - Vložte plnicí trubici do otvoru (13) v dávkovacím uzávěru (12) (**obr. 13**). Otvor sám o sobě slouží k podepření plnicí trubky.
4. Naplňte čistou vodou o teplotě nepřesahující 50 °C (122 °F) a vyšší než 10 °C (50 °F). Jejím množství v nádrži je možné kontrolovat pomocí trubkového hladinoměru (14), který se nachází na levé straně stroje (**obr. 14**).

ČISTICÍ ROZTOK

Po naplnění nádrže na roztok čistou vodou přidejte do nádrže tekutý čisticí prostředek v takové koncentraci a takovým postupem, jak je uvedeno výrobcem čisticího prostředku na příslušném štítku.

Aby se předešlo tvorbě nadměrného množství pěny, která by poškodila motor vysávání, použijte minimální procentuální podíl čisticího prostředku.



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se používat vhodné OOP (osobní ochranné prostředky) odpovídající vykonávané práci.



UPOZORNĚNÍ: Pokaždé používejte čisticí prostředky, které mají na štítku výrobce uvedeno označení, že je lze používat do strojů na mytí a sušení podlah. Nepoužívejte kyselé a alkalické výrobky ani rozpouštědla, která neobsahují uvedené označení.



UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte čisticí prostředek se sníženou tvorbou pěny. Aby se bezpečně předešlo nadměrné tvorbě pěny, před zahájením pracovní činnosti nalijte do sběrné nádrže malé množství tekutého protipěnového prostředku. Nepoužívejte kyseliny v čistém stavu.

MONTÁŽ KARTÁČE PODSTAVCE (MYCÍ VERZE)

Při montáži kartáče k tělu podstavce postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Odjistěte ovládací sloupek z vertikální polohy, stiskněte pojistnou páku (3) (**obr. 3**) a otočte sloupek směrem k sobě (**obr. 15**).
2. Natočte sloupek směrem k sobě, dokud nenaleznete optimální polohu, ve které se při používání stroje budete cítit pohodlně. Po nalezení ideální uživatelské polohy uvolněte pojistnou páku (2), aby došlo k zajištění sloupku.
3. Umístěte kartáč na podlahu a opatrně jej usadte na těle podstavce (**obr. 16**).
4. Zapněte stroj a stiskněte tlačítko (2) nacházející se na ovládací přístrojové desce (**obr. 2**).
5. Po stisku páky přítomnosti obsluhy (15) (**obr. 17**) se aktivuje elektropřevodovka a kartáč se připevní k desce držáku kartáče.



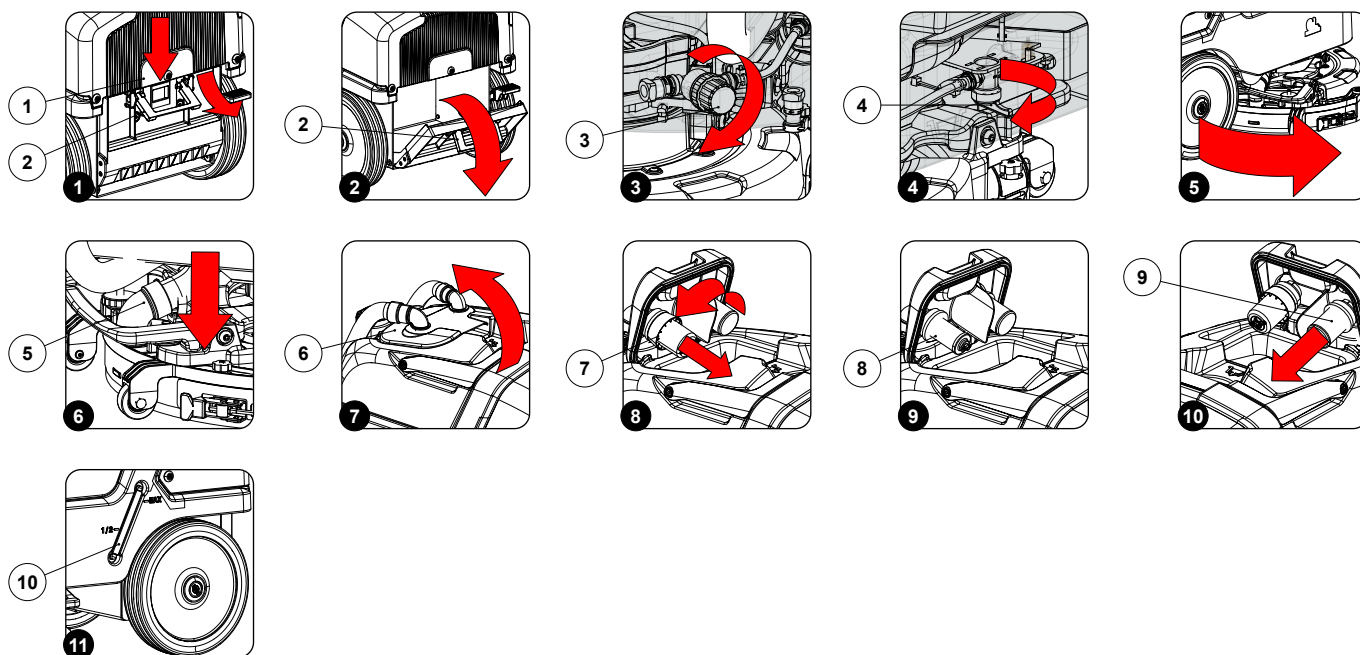
UPOZORNĚNÍ: Během tohoto postupu se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí osoby ani zvířata.

MONTÁŽ ABRAZIVNÍHO KOTOUČE

Při montáži kartáče k tělu podstavce postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Odjistěte ovládací sloupek z vertikální polohy, stiskněte pojistnou páku (3) (**obr. 3**) a otočte sloupek směrem k sobě (**obr. 15**).
2. Natočte sloupek směrem k sobě, dokud nenaleznete optimální polohu, ve které se při používání stroje budete cítit pohodlně. Po nalezení ideální uživatelské polohy uvolněte pojistnou páku (2), aby došlo k zajištění sloupku.
3. Abrasivní kotouč položte na podlahu a zaujměte polohu nad tělem podstavce.

PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST



Před zahájením pracovní činnosti je třeba provést níže uvedený postup:

1. Postavte se ze zadní části stroje, stiskněte uvolňovací páku (1) (**obr. 1**) a otevřete uzavírací kryt prostoru pro akumulátory, přičemž si pomozte rukojetí (2) (**obr. 2**).

UPOZORNĚNÍ: Níže uvedené úkony musí být provedeny kvalifikovaným personálem. Chybné připojení konektoru může způsobit poruchu stroje.

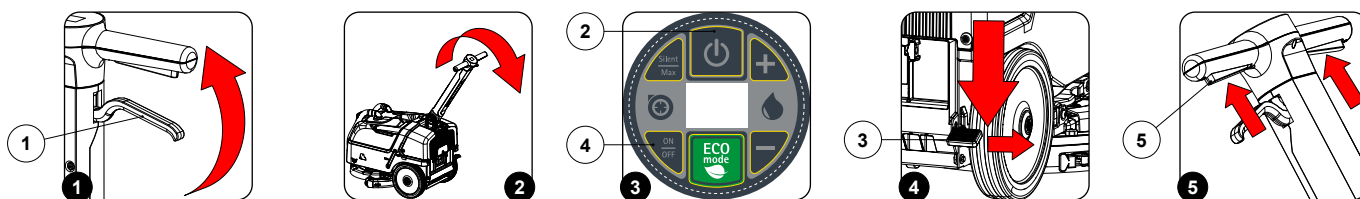
2. Připojte konektor akumulátorů ke konektoru elektrického rozvodu.
3. Opětovně uzavřete kryt prostoru pro akumulátory a přesvědčte se, že pojistka správně zacvakla.
4. Přejděte do přední části stroje na levou stranu a zkontrolujte, zda je uzávěr filtru systému vody (3) zavřený, v opačném případě jej dotáhněte (**obr. 3**).
5. Přejděte do přední části stroje na levou stranu a proveďte, zda kohoutek vody je plně otevřen a otočte klikou (4) ve směru chodu hodinových ručiček (**obr. 4**).
6. Přejděte do přední části stroje na pravou stranu a proti směru chodu hodinových ručiček otočte držákem stěrače podlahy (**obr. 5**).
7. Zkontrolujte, zda je sací trubka (5) správně zapojená do nátrubku v těle stěrače podlahy, v opačném případě ji připojte (**obr. 6**).
8. Odstraňte kryt sběrné nádrže (6) (**obr. 7**).
9. Zkontrolujte, zda je sběrná nádrž prázdná. V opačném případě ji kompletně vyprázdněte (viz odstavec „VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE“ na straně 21).
10. Otáčením ve směru hodinových ručiček sejměte ochranný plovák (7) (**obr. 8**).
11. Zkontrolujte, zda je filtr sacího motoru (8) správně připojený a čistý (**obr. 9**). Pokud tomu tak není, zajistěte jeho vyčištění (viz odstavec „ČISTĚNÍ FILTRŮ SBĚRNÉ NÁDRŽE“ na straně 22).
12. Zkontrolujte, zda je filtr stěrače podlahy (9) správně připojený a čistý (**obr. 10**). Pokud tomu tak není, zajistěte jeho vyčištění (viz odstavec „ČISTĚNÍ FILTRŮ SBĚRNÉ NÁDRŽE“ na straně 22).
13. Nasaďte zpět kryt sběrné nádrže.
14. Zkontrolujte, zda množství čistícího roztoku, které se nachází v nádrži na roztok, vyhovuje naplánované pracovní činnosti. V opačném případě zajistěte naplnění nádrže na roztok (viz odstavec „NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK“ na straně 14a „ČISTICÍ ROZTOK“ na straně 14).

! DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Její množství v nádrži je možné kontrolovat pomocí trubkového hladinoměru (10), který se nachází v levé části stroje (**obr. 11**).

15. Zkontrolujte, zda je stav gum stěrače podlahy vhodný pro provádění práce. V opačném případě u nich proveďte údržbu (viz odstavec „VÝMĚNA GUM TĚLA STĚRAČE PODLAHY“ na straně 24).
16. Zkontrolujte, zda kartáče nejsou nadměrně opotřebené. V opačném případě u nich proveďte údržbu (viz odstavec „VÝMĚNA KARTÁČE PODSTAVCE (MYCÍ VERZE)“ na straně 24).

! DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Stav opotřebení kartáčů lze sledovat, a to prostřednictvím kontroly délky jeho štětín, které mají být delší než 10 mm. V opačném případě je nutné je vyměnit (v kartáči se nachází shluk žlutých štětín, jehož celková výška je 10 mm).

ZAHÁJENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI



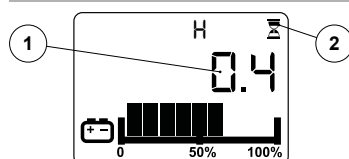
Stroj lze používat v následujících pracovních režimech:

- REŽIM „ECO“, viz odstavec „ÚSPORNÝ REŽIM“ na straně 18.
- MANUÁLNÍ REŽIM, viz odstavec „MANUÁLNÍ REŽIM“ na straně 18.

Jako příklad uvedeme pracovní režim „MYTÍ A SUŠENÍ“ v režimu „ECO MODE“. Pro zahájení práce v tomto režimu postupujte následovně:

1. Proveďte veškeré kontroly uvedené v kapitole „PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST“ na straně 15.
2. Zasedněte na místo řidiče.
1. Odjistěte ovládací sloupek z vertikální polohy, stiskněte pojistnou páku (1) (obr. 1) a otočte sloupek směrem k sobě (obr. 2).
2. Natočte sloupek směrem k sobě, dokud nenaleznete optimální polohu, ve které se při používání stroje budete cítit pohodlně. Po nalezení ideální uživatelské polohy uvolněte pojistnou páku (1), aby došlo k zajištění sloupku.
3. Zapněte stroj a stiskněte tlačítko (2) nacházející se na ovládací přístrojové desce (obr. 3).
4. Snižte výšku stěrače podlahy a sešlápněte pedál (3) nacházející se v zadní části stroje (obr. 4).
5. Zapněte sací motor a stiskněte tlačítko (4) nacházející se na ovládací přístrojové desce (obr. 3).
6. Stiskněte páky kontroly přítomnosti obsluhy (5) (obr. 5).
7. Jakmile jsou páky kontroly přítomnosti obsluhy stisknuty, spustí se motor podstavce a sací motor. V důsledku toho začne pracovat i čerpadlo systému vody a na kartáč bude dodáván čisticí roztok. Během prvních metrů pracovní činnosti zkontrolujte, zda je množství roztoku dostatečné a zda stěrač podlahy dokonale vysouší.
8. Stroj nyní začne pracovat s plnou výkonností a bude pracovat až do použití veškerého čisticího prostředku nebo do vyčerpání akumulátorů.

POČÍTADLO HODIN

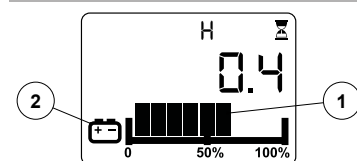


Na ovládacím panelu zařízení se nachází ovládací displej, který s pomocí řady čísel (1) umožňuje sledovat celkovou dobu používání.

Číslice před symbolem „.“ označují hodiny, zatímco číslice, které následují symbol „.“ označují desetiny hodiny (jedna desetina hodiny odpovídá šesti minutám).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: O tom, že počítadlo počítá dobu provozu stroje, informuje blikání symbolu „přesýpacích hodin“ (2).

INDIKÁTOR ÚROVNĚ NABÍTÍ AKUMULÁTORŮ



Na ovládacím panelu se nachází kontrolní displej, v jehož spodní části lze sledovat úroveň nabití akumulátorů.

Ukazatel se skládá ze dvou symbolů úrovně nabití, přičemž první má podobu grafického symbolu (1), druhý symbolu představujícího akumulátor (2).

Grafický symbol (1) se skládá z 9 úrovní nabití, z nichž každá představuje procento zbývajících nabití. Při zbývajícím nabití 20 % začne symbol akumulátoru (2) blikat. Za těchto podmínek umístěte stroj do prostoru, který je pro dobíjení určen.

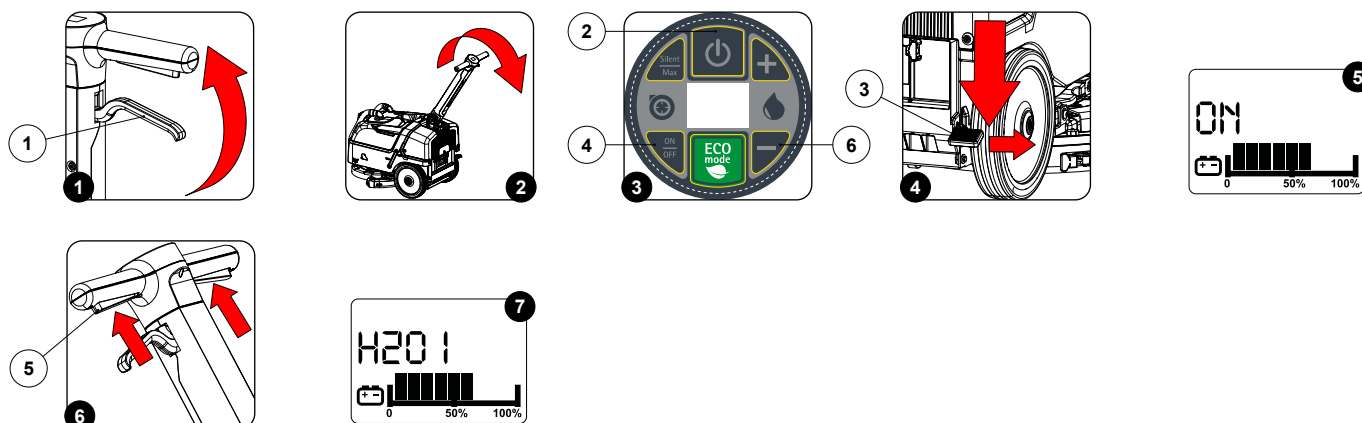
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Po několika sekundách dosáhne nabití akumulátorů 20 % a dojde k automatickému vypnutí motoru kartáče. Se zbývajícím nabitím je ještě možné dokončit sušení, dřívě, než bude zahájeno nabíjení akumulátorů.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Po několika sekundách dosáhne nabití akumulátorů 10 % a dojde k automatickému vypnutí motoru vysávání. Se zbývajícím nabitím je v každém případě možné dopravit stroj až na místo určené pro nabíjení.

ZAŘÍZENÍ NA KONTROLU PŘEPLNĚNÍ

Standardní model stroje NENÍ vybaven zařízením na kontrolu přeplnění, neboť objem rekuperační nádrže je větší, než objem nádrže na mycí prostředek. Pro mimořádné případy je k dispozici mechanické zařízení (plovák), které se nachází pod víkem sběrné nádrže. Při naplnění sběrné nádrže zavře průchod vzduchu do sacího motoru, aby jej ochránil; v tomto případě bude zvuk motoru vysávání hlubší. Vypusťte sběrnou nádrž (viz odstavec „VYPRAZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE“ na straně 21).

PRACOVNÍ PROGRAMY



MYTÍ A SUŠENÍ

Pro provedení pracovní činnosti mytí a sušení podlahy postupujte následujícím způsobem:

1. Provedte veškeré kontroly uvedené v kapitole „PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST“ na straně 15.
2. Zasedněte na místo řidiče.
1. Odjistěte ovládací sloupek z vertikální polohy, stiskněte pojistnou páku (1) (**obr. 1**) a otočte sloupek směrem k sobě (**obr. 2**).
2. Natočte sloupek směrem k sobě, dokud nenaleznete optimální polohu, ve které se při používání stroje budete cítit pohodlně. Po nalezení ideální uživatelské polohy uvolněte pojistnou páku (1), aby došlo k zajištění sloupku.
3. Zapněte stroj a stiskněte tlačítko (2) nacházející se na ovládací přístrojové desce (**obr. 3**).
4. Snižte výšku stěrače podlahy a sešlápněte pedál (3) nacházející se v zadní části stroje (**obr. 4**).
5. Zapněte sací motor a stiskněte tlačítko (4) nacházející se na ovládací přístrojové desce (**obr. 3**).

i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Jakmile stisknete tlačítko (4), na ovládacím displeji se zobrazí nápis „ON“ (**obr. 5**).

6. Stiskněte páky kontroly přítomnosti obsluhy (5) (**obr. 6**).
7. Jakmile jsou páky kontroly přítomnosti obsluhy stisknuty, spustí se motor podstavce a sací motor. V důsledku toho začne pracovat i čerpadlo systému vody a na kartáč bude dodáván čistící roztok. Během prvních metrů pracovní činnosti zkontrolujte, zda je množství roztoku dostatečné a zda stěrač podlahy dokonale vysouší.
8. Stroj nyní začne pracovat s plnou výkonností a bude pracovat až do použití veškerého čistícího prostředku nebo do vyčerpání akumulátorů.

MYTÍ BEZ SUŠENÍ

Pro vykonání pracovního programu mytí bez sušení podlahy postupujte následujícím způsobem:

1. Provedte veškeré kontroly uvedené v kapitole „PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST“ na straně 15.
2. Zasedněte na místo řidiče.
1. Odjistěte ovládací sloupek z vertikální polohy, stiskněte pojistnou páku (1) (**obr. 1**) a otočte sloupek směrem k sobě (**obr. 2**).
2. Natočte sloupek směrem k sobě, dokud nenaleznete optimální polohu, ve které se při používání stroje budete cítit pohodlně. Po nalezení ideální uživatelské polohy uvolněte pojistnou páku (1), aby došlo k zajištění sloupku.
3. Zapněte stroj a stiskněte tlačítko (2) nacházející se na ovládací přístrojové desce (**obr. 3**).
4. Stiskněte páky kontroly přítomnosti obsluhy (5) (**obr. 6**).
5. Jakmile jsou páky kontroly přítomnosti obsluhy stisknuty, začne pracovat motor podstavce. Následkem toho začne pracovat i čerpadlo systému vody a na kartáč bude dodáván čistící roztok. Během prvních metrů pracovní činnosti zkontrolujte, zda je množství roztoku dostatečné.
6. Stroj nyní začne pracovat s plnou výkonností a bude pracovat až do použití veškerého čistícího prostředku nebo do vyčerpání akumulátorů.

SUŠENÍ BEZ MYTÍ

Za účelem provedení pracovního programu spočívajícím v pouhém sušení bez mytí podlahy postupujte následovně:

1. Provedte veškeré kontroly uvedené v kapitole „PŘÍPRAVA NA PRACOVNÍ ČINNOST“ na straně 15.
2. Zasedněte na místo řidiče.
1. Odjistěte ovládací sloupek z vertikální polohy, stiskněte pojistnou páku (1) (**obr. 1**) a otočte sloupek směrem k sobě (**obr. 2**).
2. Natočte sloupek směrem k sobě, dokud nenaleznete optimální polohu, ve které se při používání stroje budete cítit pohodlně. Po nalezení ideální uživatelské polohy uvolněte pojistnou páku (1), aby došlo k zajištění sloupku.
3. Zapněte stroj a stiskněte tlačítko (2) nacházející se na ovládací přístrojové desce (**obr. 3**).
4. Upravte množství dodávaného čistícího roztoku na „H2O 0“, opakovaně stiskněte tlačítko „-“ (6) (**obr. 3**), dokud se na ovládacím displeji neobjeví nápis „H2O 0“.

i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Při prvním stisknutí jednoho ze dvou výše uvedených symbolů se na ovládacím displeji na dvě sekundy zobrazí aktuální množství (výše hladiny) čistícího roztoku. (**obr. 7**).

5. Snižte výšku stěrače podlahy a sešlápněte pedál (3) nacházející se v zadní části stroje (**obr. 4**).
6. Zapněte sací motor a stiskněte tlačítko (4) nacházející se na ovládací přístrojové desce (**obr. 3**).

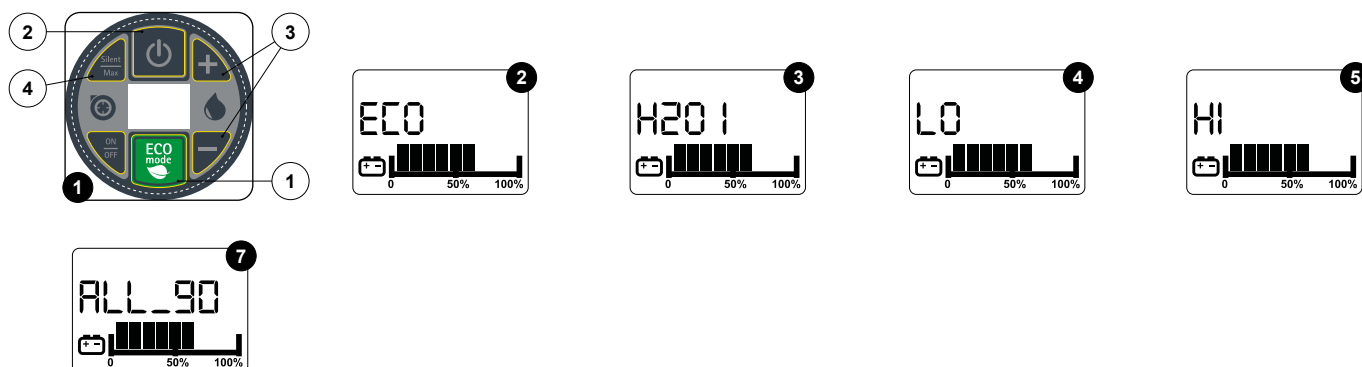
i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Jakmile stisknete tlačítko (4), na ovládacím displeji se zobrazí nápis „ON“ (**obr. 5**).

7. Stiskněte páky kontroly přítomnosti obsluhy (5) (**obr. 5**).
8. Jakmile jsou páky kontroly přítomnosti obsluhy stisknuty, spustí se motor podstavce a sací motor. Čerpadlo systému vody nezačne dodávat čisticí roztok na kartáč. Během prvních metrů pracovní činnosti zkontrolujte, zda stěrač podlahy dokonale suší.
9. Nyní stroj začne pracovat na plný výkon.



UPOZORNĚNÍ: postup sušení bez mytí je třeba provádět pouze v případě, když byl stroj předtím použit pro pracovní činnost mytí bez sušení.

DOPLŇKOVÉ FUNKCE



ÚSPORNÝ REŽIM

Ve střední části ovládacího panelu se nachází tlačítko ECO MODE, jehož stiskem se aktivuje program ECO MODE, který zaručuje nejlepší výkon z hlediska spotřeby a kvality čištění.

Pro aktivaci úsporného programu „ECO MODE“ stiskněte za podmínky, kdy je stroj zastaven a aktivován, tlačítko (1), které se nachází uprostřed ovládací přístrojové desky (**obr. 1**).

i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Jakmile stisknete tlačítko (1), na ovládacím displeji se zobrazí nápis „ECO“ (**obr. 2**).

i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Jakmile stroj aktivujete pomocí tlačítka (2) umístěného na ovládací přístrojové desce (**obr. 1**), režim „ECO MODE“ se automaticky načte.

i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pro deaktivaci režimu „ECO MODE“ stiskněte tlačítko (1), které se nachází ve střední části ovládací přístrojové desky (**obr. 1**). Jakmile stisknete tlačítko (1), na ovládacím displeji zmizí nápis „ECO“ (**obr. 3**).

i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Ekologický režim „ECO“ lze deaktivovat i stisknutím jednoho z tlačítek (3) (**obr. 1**), která umožňují regulovat vytékání čisticího roztoku na kartáč (přečtěte si odstavec „REGULACE PRŮTOKU ČISTICÍHO ROZTOKU“ na straně 19).

i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Režim „ECO“ lze deaktivovat i stisknutím tlačítka „SILENT/MAX“ (4) (**obr. 1**), které umožňuje regulovat výkon sacího motoru (přečtěte si odstavec „FUNKCE SILENT-MAX“ na straně 19).

MANUÁLNÍ REŽIM

Pro přechod z režimu „ECO MODE“ do manuálního režimu „MANUAL MODE“ stačí změnit jeden z následujících parametrů:

1. Upravit množství čisticího roztoku v systému vody stroje pomocí tlačítek (3) na ovládacím panelu (**obr. 1**) (přečtěte si odstavec „REGULACE PRŮTOKU ČISTICÍHO ROZTOKU“ na straně 19).
2. Upravit úroveň výkonu sacího motoru pomocí tlačítka (4) na ovládacím panelu (**obr. 1**) (přečtěte si odstavec „FUNKCE SILENT-MAX“ na straně 19).

i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pokud je manuální režim „MANUAL MODE“ aktivní na ovládacím displeji, zmizí z něj nápis „ECO“ (**obr. 2**).

REGULACE PRŮTOKU ČISTICÍHO ROZTOKU

Při nastavování průtoku čisticího roztoku během práce postupujte následujícím způsobem:

1. Během prvních metrů pojezdu přezkontrolujte, zda množství roztoku postačuje k navlhčení podlahy a není ho tolik, aby ho stěrač podlahy nebyl schopen zachytit.
2. Pokud vytékající množství roztoku není vyhovující, můžete jej regulovat pomocí tlačítek „+“ a „-“ (3) na ovládací přístrojové desce (**obr. 1**).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Funkce regulace průtoku čisticího roztoku je aktivní pouze tehdy, je-li aktivní elektropřevodovka nacházející se v těle podstavce.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Při prvním stisknutí jednoho ze dvou výše uvedených symbolů se na ovládacím displeji na dvě sekundy zobrazí aktuální množství (výše hladiny) čisticího roztoku (**obr. 3**).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Regulaci čisticího roztoku přitékajícího na kartáč lze provádět ve čtyřech stupních, od „H2O 0“ po maximální „H2O 3“; tuto regulaci vidíte jako nápis na ovládacím displeji (**obr. 3**).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Je-li průtok nastaven na hodnotu „H2O 0“, nebude vytékat žádný čisticí roztok.

FUNKCE SILENT-MAX

Tento stroj disponuje funkcí SILENT-MAX, která umožňuje snížit hlučnost sacího motoru. Ve výchozím nastavení stroje je funkce „SILENT“ vždy aktivní. Pro deaktivaci funkce „SILENT“ stiskněte tlačítko (4) nacházející se na ovládací přístrojové desce (**obr. 2**).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Je-li funkce „SILENT“ aktivní, na ovládacím displeji se objeví nápis „LO“ (**obr. 4**).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Je-li funkce „MAX“ aktivní, na ovládacím displeji se objeví nápis „HI“ (**obr. 5**).

OBRAZOVKA VÝSTRAŽNÝCH UPOZORNĚNÍ

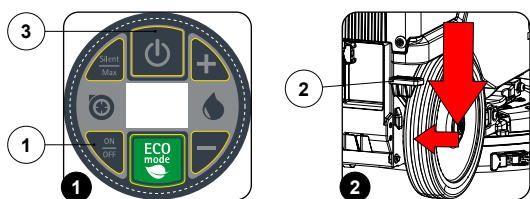
Dojde-li k chybě, na ovládacím displeji se objeví odpovídající obrazovka alarmu (**obr. 6**), která zůstane vidět, dokud nedojde k vyřešení chyby. V případě výskytu chyby postupujte následovně:

1. Okamžitě stroj zastavte.
2. Pokud chyba přetrvává, stroj vypněte, několik minut vyčkejte, a poté jej opět zapněte.
3. Pokud chyba přetrvává, nahlédněte do následující tabulky:

KÓD	POPIS	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
ALL_3	Pod napětím	Funkční deska detekovala nízké napětí akumulátoru/akumulátorů.	Dobijte akumulátory a pokud problém přetrvává, akumulátory vyměňte.
ALL_49	Velikost protékajícího elektrického proudu na výstupu kartáčů 1	Funkční deska detekovala nadměrné zatížení jednotky podstavce.	Zastavte stroj a snižte tlak na kartáč/kartáče. Pokud výstraha přetrvává, stroj vypněte a obraťte se na středisko technické podpory.
ALL_52	Velikost protékajícího elektrického proudu na výstupu sacího zařízení 1	Funkční deska detekovala nadměrné zatížení sací jednotky.	Zastavte stroj a přezkontrolujte, zda sací jednotka není ucpaná (viz odstavce „ČIŠTĚNÍ TĚLA STĚRAČE PODLAHY“ ; „ČIŠTĚNÍ FILTRŮ SBĚRNÉ NÁDRŽE“ ; „ČIŠTĚNÍ SACÍ TRUBKY“). Pokud výstraha přetrvává, stroj vypněte a obraťte se na středisko technické podpory.
ALL_90	Páka stisknutá	Funkční deska detekovala, že páky kontroly přítomnosti obsluhy jsou během fáze spouštění stroje stisknuté.	Odjistěte páky kontroly přítomnosti obsluhy.

UPOZORNĚNÍ: V případě zobrazení jakékoli jiné výstražné obrazovky než těch uvedených výše vypněte stroj a obraťte se na nejbližší středisko technické podpory.

PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI



Po ukončení pracovní činnosti a před provedením jakéhokoliv úkonu údržby proveďte následující operace:

1. Vypněte sací motor, je-li v chodu, a stiskněte spínač „AKTIVACE/DEAKTIVACE SACÍHO MOTORU“ (1) nacházející se na ovládací přístrojové desce (**obr. 1**).
2. Nadzvedněte tělo stěrače podlahy a sešlápněte pedál „OVLÁDÁNÍ STĚRAČE PODLAHY“ (2), který se nachází v zadní části stroje napravo (**obr. 2**).
3. Vypněte stroj stisknutím spínače pohotovostního režimu (3), který se nachází na ovládací přístrojové desce (**obr. 3**).
4. Přemístěte stroj na místo určené k vypouštění znečištěné vody.
5. Proveďte všechny úkony uvedené v kapitole „ÚKONY BĚŽNÉ ÚDRŽBY“ na straně 20 ve sloupci „PŘI UKONČENÍ PRÁCE“.
6. Po dokončení úkonů běžné údržby postavte zařízení na místo, které je určeno k jeho odstavení.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Odstavte stroj v uzavřeném prostoru a na rovném a hladkém povrchu. V blízkosti stroje se nesmí nacházet předměty, které by jej mohly poškodit nebo by se při styku se strojem mohly samy poškodit.

7. Nastavte stroj do bezpečného stavu, viz odstavec „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na straně 11.

ÚKONY BĚŽNÉ ÚDRŽBY

TYPOLOGIE ÚDRŽBY	PŘI UKONČENÍ PRÁCE	ÚDRŽBA	TÝDNĚ	DLOUHÉ OBDOBÍ NEPOUŽÍVÁNÍ	PŘEPRAVA
VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE	X			X	X
ČIŠTĚNÍ TĚLA STĚRAČE PODLAHY	X	X		X	
ČIŠTĚNÍ KARTÁČE PODSTAVCE		X		X	
ČIŠTĚNÍ FILTRŮ SBĚRNÉ NÁDRŽE		X		X	
VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK		X		X	X
ČIŠTĚNÍ FILTRU ROZVODU VODY		X		X	
ČIŠTĚNÍ VYSÁVACÍ TRUBKY		X		X	
ČIŠTĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE			X	X	

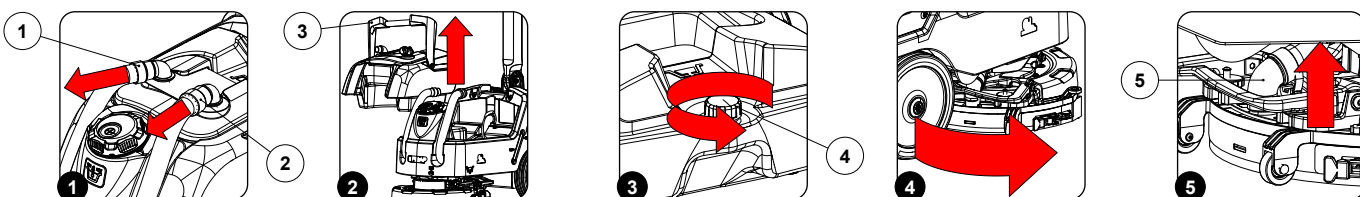
Předtím, než začnete s jakýmkoli úkony v rámci běžné údržby, proveďte následující:

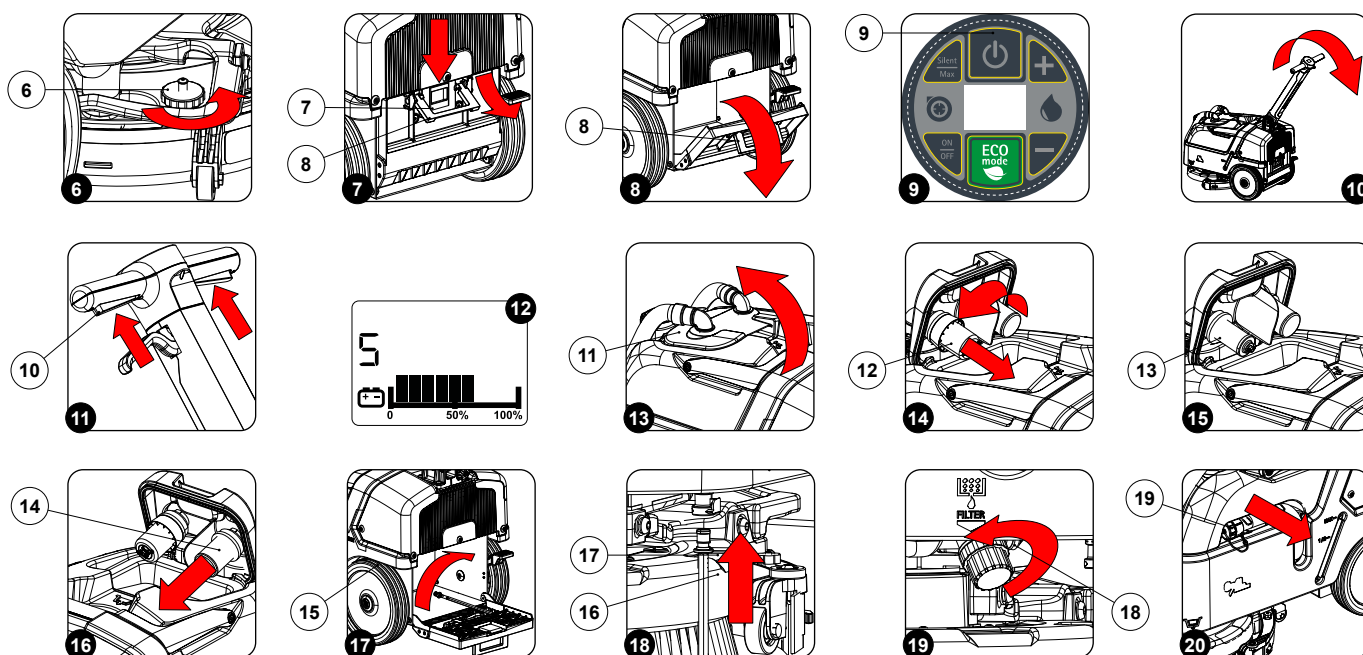
1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro provádění tohoto úkonu musí odpovídat platným předpisům pro bezpečnost práce a ochranu životního prostředí.

2. Proveďte příslušné fáze pro uvedení do zabezpečeného stavu (přečtete si kapitolu „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na straně 11).

🧤 UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se používat vhodné OOP (osobní ochranné prostředky) odpovídající vykonávané práci.





VYPŘÁZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE

Při vyprazdňování sběrné nádrže u strojů Evo postupujte následujícím způsobem:

1. Odpojte trubku sacího motoru (1) od nátrubku nacházejícího se v krytu sběrné nádrže (obr. 1).
2. Odpojte trubku stěrače podlahy (2) od nátrubku nacházejícího se v krytu sběrné nádrže (obr. 1).
3. Za použití rukojeti (3) demontujte ze stroje sběrnou nádrž (obr. 2).
4. Ze sběrné nádrže (obr. 3) vyšroubujte vypouštěcí zátku (4).
5. Sběrnou nádrž vyprázdněte.

 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Místo určené pro provádění tohoto úkonu musí být ve shodě s platným předpisem pro ochranu životního prostředí.

6. Při zpětné montáži zopakujte výše uvedené úkony v opačném pořadí.

Při vyprazdňování sběrné nádrže u strojů XL postupujte následujícím způsobem:

1. Vyjměte z příchytok vypouštěcí trubku sběrné nádrže (19), ta je umístěná na levé straně stroje (obr. 20).
2. Ohněte koncovou část vypouštěcí trubky, aby došlo k přiskrcení průchodu a k zabránění vypuštění obsahu; poté trubku položte na plochu určenou pro vypouštění, odšroubujte uzávěr a trubku postupně uvolněte.
3. Sběrnou nádrž vyprázdněte.

 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Místo určené pro provádění tohoto úkonu musí být ve shodě s platným předpisem pro ochranu životního prostředí.

4. Při zpětné montáži zopakujte výše uvedené úkony v opačném pořadí.

ČIŠTĚNÍ TĚLA STĚRAČE PODLAHY

Důkladné čištění celé vysávací jednotky zaručuje lepší sušení a čištění podlahy a prodlužuje životnost sacího motoru. Při čištění těla stěrače podlahy postupujte následujícím způsobem:

1. Přejděte do přední části stroje na pravou stranu a proti směru chodu hodinových ručiček otočte držákem stěrače podlahy (obr. 4).
2. Vyšroubujte trubku stěrače podlahy (5) z hrdla na jeho těle (obr. 5).
3. Úplně odšroubujte plastové matice (6), které jsou součástí předmontovaného těla stěrače podlahy (obr. 6).
4. Vyveďte tělo stěrače podlahy z drážek úchyty stěrače podlahy.
5. Řádně vyčistěte sací komoru, a to nejprve proudem vody a poté pomocí vlhkého hadříku.
6. Řádně vyčistěte zadní gumu, a to nejprve proudem vody a poté pomocí vlhkého hadříku.
7. Řádně vyčistěte přední gumu, a to nejprve proudem vody a poté pomocí vlhkého hadříku.

 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** V případě potřeby vyměňte gumy stěrače podlahy (viz odstavec „VÝMĚNA GUM TĚLA STĚRAČE PODLAHY“ na straně 24).

8. Řádně očistěte, nejprve proudem vody a poté vlhkým hadrem, vysávací ústí.
9. Při zpětné montáži postupujte dle postupu pro demontáž, ale proveďte ji v opačném pořadí.

ČIŠTĚNÍ KARTÁČE PODSTAVCE (MYCÍ VERZE)

Důkladné vyčištění kartáče zaručuje lepší čištění podlahy a delší životnost elektropřevodovky kartáče. Při čištění kartáče postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Postavte se do zadní části stroje, stiskněte uvolňovací páku (7) (**obr. 7**) a otevřete uzavírací kryt prostoru pro akumulátory, přičemž si pomozte rukojetí (8) (**obr. 8**).



UPOZORNĚNÍ: Níže uvedené úkony musí být provedeny kvalifikovaným personálem. Chybné připojení konektoru může způsobit poruchu stroje.

2. Připojte konektor akumulátorů ke konektoru elektrického rozvodu.
3. Opětovně uzavřete kryt prostoru pro akumulátory a přesvědčte se, že pojistka správně zacvakla.
4. Zapněte stroj a stiskněte tlačítko (9) nacházející se na ovládací přístrojové desce (**obr. 9**).
5. Nadzvedněte přední část stroje, k čemuž použijte ovládací prvky na přístrojové desce (**obr. 10**).
6. Stisknutím páky kontroly přítomnosti obsluhy (10) třikrát za sebou (**obr. 11**) dojde k aktivaci funkce odpojení kartáče.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Po spuštění sekvence pro uvolnění kartáče se na ovládacím displeji objeví symbol „5“ (**obr. 12**).



UPOZORNĚNÍ: Během tohoto postupu se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí osoby ani zvířata.

7. Vyčistěte kartáč pod proudem vody a odstraňte případné nečistoty, které se nacházejí ve štětinách. Zkontrolujte opotřebení štětín a v případě, že je nadměrné, proveďte výměnu kartáčů (přečnívání štětín nesmí být menší než 10 mm, uvedená poloha je v kartáči označena pásem žluté barvy). Pro výměnu kartáče si přečtěte odstavec „MONTÁŽ KARTÁČE PODSTAVCE (MYCÍ VERZE)“ na straně 14.
8. Namontujte zpět čistý kartáč.

ČIŠTĚNÍ FILTRŮ SBĚRNÉ NÁDRŽE

Při čištění filtrů, které se nacházejí uvnitř sběrné nádrže, postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Postavte se k přední části stroje.
2. Sejměte kryt sběrné nádrže (11) (**obr. 13**).
3. Otáčením ve směru hodinových ručiček odstraňte ochranný plovák (12) (**obr. 14**).
4. Odstraňte filtr sacího motoru (13) (**obr. 15**).
5. Kartáč očistěte pod proudem vody a odstraňte případné ulpívající nečistoty.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Při odstraňování odolných nečistot použijte špachtli nebo kartáč.

6. Namontujte zpět filtr sacího motoru a ochranu plováku.
7. Vyjměte filtr stěrače podlahy (14) (**obr. 16**).
8. Kartáč očistěte pod proudem vody a odstraňte případné ulpívající nečistoty.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Při odstraňování odolných nečistot použijte špachtli nebo kartáč.

9. Jakmile budou všechny umyté komponenty suché, vložte je do stroje provedením výše popsaných úkonů v obráceném pořadí.

VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK

Při vyprázdňování nádrže na roztok postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Postavte se do zadní části stroje, stiskněte uvolňovací páku (7) (**obr. 7**) a otevřete uzavírací kryt prostoru pro akumulátory, přičemž si pomozte rukojetí (8) (**obr. 8**).
2. Z usazení vyjměte trubku pro vypouštění nádrže na roztok (15) (**obr. 17**).
3. Přejděte do přední části stroje na levou stranu a zasuňte konektor s vnějším závitem (16), nacházející se v odtokové trubce nádrže na roztok, do konektoru s vnitřním závitem (17), který se nachází v nádrži na roztok (**obr. 18**).
4. Až je nádrž na roztok prázdná, namontujte ji zpět, a to dle výše uvedeného postupu, ale v opačném pořadí.

ČIŠTĚNÍ FILTRU ROZVODU VODY

Při čištění filtru rozvodu vody postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Vypusťte nádrž na roztok, viz odstavec „VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK“ na straně 22.
2. Přejděte do přední levé části stroje a odstraňte uzávěr (17) filtru čistícího roztoku (**obr. 19**).
3. Opláchněte filtrační náplň pod proudem tekoucí vody a dle potřeby použijte kartáč k odstranění nečistot.
4. Když je filtrační náplň čistá, namontujte ji zpět, dle výše uvedeného postupu, ale v opačném pořadí.

ČIŠTĚNÍ VYSÁVACÍ TRUBKY

Důkladné vyčištění vysávací trubky zaručuje lepší čištění podlahy a delší životnost motoru vysávání.

Při čištění vysávací trubky postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Vytáhněte sací trubku (5) ze sacího hrdla v těle stěrače podlahy (**obr. 5**).
2. Vyvěste sací trubku (1) z otvoru, který se nachází v zadní části sběrné nádrže (**obr. 1**).
3. Vyčistěte vnitřek vysávací trubky proudem tekoucí vody.
4. Při zpětné montáži zopakujte výše uvedené úkony v opačném pořadí.

ČIŠTĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE

Při čištění sběrné nádrže u strojů Evo postupujte následujícím způsobem:

1. Odpojte trubku sacího motoru (1) od nátrubku nacházejícího se v krytu sběrné nádrže (**obr. 1**).
2. Odpojte trubku stěrače podlahy (2) od nátrubku nacházejícího se v krytu sběrné nádrže (**obr. 1**).
3. Za použití rukojeti (3) demontujte ze stroje sběrnou nádrž (**obr. 2**).
4. Ze sběrné nádrže (**obr. 3**) vyšroubujte vypouštěcí zátku (4).
5. Vyčistěte vnitřek sběrné nádrže proudem tekoucí vody.

i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Při odstraňování odolných nečistot použijte špachtli nebo kartáč.

♻️ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro provádění tohoto úkonu musí být ve shodě s platným předpisem pro ochranu životního prostředí.

6. Při zpětné montáži zopakujte výše uvedené úkony v opačném pořadí.

Při vyprazdňování sběrné nádrže u strojů XL postupujte následujícím způsobem:

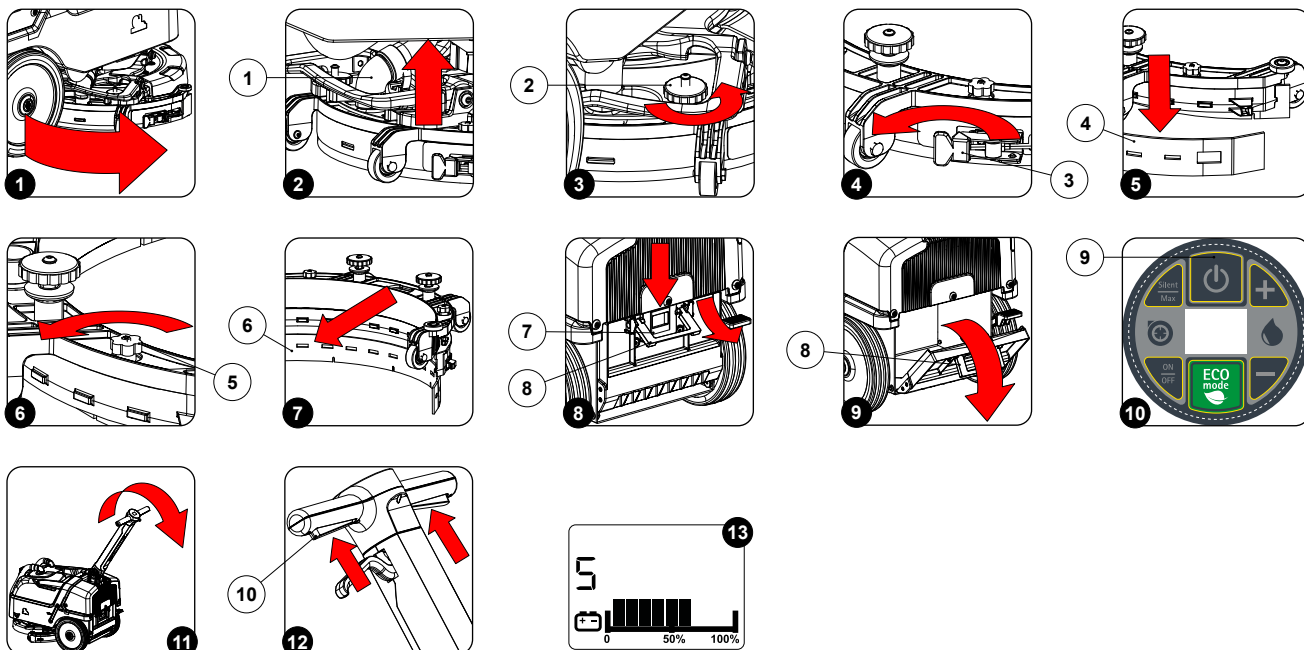
1. Odpojte trubku sacího motoru (1) od nátrubku nacházejícího se v krytu sběrné nádrže (**obr. 1**).
2. Odpojte trubku stěrače podlahy (2) od nátrubku nacházejícího se v krytu sběrné nádrže (**obr. 1**).
3. Za použití rukojeti (3) demontujte ze stroje sběrnou nádrž (**obr. 2**).
4. Vyjměte z příchytěk vypouštěcí trubku sběrné nádrže (19), ta je umístěná na levé straně stroje (**obr. 20**).
5. Odšroubujte zátku a vypouštěcí trubku umístěte nad odtokovou vanu.
6. Vyčistěte vnitřek sběrné nádrže proudem tekoucí vody.

i DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Při odstraňování odolných nečistot použijte špachtli nebo kartáč.

♻️ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro provádění tohoto úkonu musí být ve shodě s platným předpisem pro ochranu životního prostředí.

7. Při zpětné montáži zopakujte výše uvedené úkony v opačném pořadí.

MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA



Předtím, než začnete s jakýmkoli úkony mimořádné údržby, proveďte následující:

1. Přemístěte zařízení na místo určené pro údržbu.



UPOZORNĚNÍ: Místo určené pro provádění tohoto úkonu musí odpovídat platným předpisům pro bezpečnost práce a ochranu životního prostředí.

2. Proveďte příslušné fáze pro uvedení do zabezpečeného stavu (přečtěte si kapitulu „UVEDENÍ STROJE DO BEZPEČNÉHO STAVU“ na straně 11).



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se používat vhodné OOP (osobní ochranné prostředky) odpovídající vykonávané práci.

VÝMĚNA GUM TĚLA STĚRAČE PODLAHY

Pečlivá údržba gum stěrače podlahy zaručuje lepší sušení a čištění podlahy, jakož i delší životnost motoru vysávání. Při výměně gum stěrače těla podlahy postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Přejděte do přední části stroje na pravou stranu a proti směru chodu hodinových ručiček otočte držákem stěrače podlahy (**obr. 1**).
2. Vyšroubujte trubku stěrače podlahy (1) z hrdla jeho těla (**obr. 2**).
3. Úplně odšroubujte plastové matice (2), které jsou součástí předmontovaného těla stěrače podlahy (**obr. 3**).
4. Vytlačte tělo stěrače podlahy z drážek úchyty stěrače podlahy.
5. Odmontujte zadní lištu pro přitlačení gumy a odpojte příchytku (3), která se nachází v zadní části stěrače podlahy (**Obr. 4**).
6. Odmontujte zadní gumu (4) z těla stěrače podlahy (**obr. 5**) a vyměňte za novou.
7. Úplně odšroubujte plastové matice (5), které jsou součástí předmontovaného těla stěrače podlahy (**Obr. 6**).
8. Odstraňte přední gumu (6) z těla ve stěračí podlahy (**obr. 7**) a vyměňte ji za novou.
9. Při zpětné montáži zopakujte výše uvedené úkony v opačném pořadí.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Je dobrým zvykem vyměnit obě gumy těla stěrače podlahy najednou a to kvůli zajištění správného sušení podlahy.

VÝMĚNA KARTÁČE PODSTAVCE (MYCÍ VERZE)

Neporušenost kartáče zaručuje lepší čištění podlahy a delší životnost elektropřevodovky podstavce. Při výměně kartáče postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Postavte se do zadní části stroje, stiskněte uvolňovací páku (7) (**obr. 8**) a otevřete uzavírací kryt prostoru pro akumulátory, přičemž si pomozte rukojetí (8) (**obr. 9**).



UPOZORNĚNÍ: Níže uvedené úkony musí být provedeny kvalifikovaným personálem. Chybné připojení konektoru může způsobit poruchu stroje.

2. Připojte konektor akumulátorů ke konektoru elektrického rozvodu.
3. Opětovně uzavřete kryt prostoru pro akumulátory a přesvědčte se, že pojistka správně zacvakla.
4. Zapněte stroj a stiskněte tlačítko (9) nacházející se na ovládací přístrojové desce (**obr. 10**).
5. Nadzvedněte přední část stroje, k čemuž použijte ovládací prvky na přístrojové desce (**obr. 11**).
6. Stisknutím páky kontroly přítomnosti obsluhy (10) třikrát za sebou (**obr. 12**) dojde k aktivaci funkce odpojení kartáče.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Po spuštění sekvence pro uvolnění kartáče se na ovládacím displeji objeví symbol „5“ (**obr. 13**).



UPOZORNĚNÍ: Během tohoto postupu se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí osoby ani zvířata.

7. Kartáč vyměňte za nový (viz odstavec „MONTÁŽ KARTÁČE PODSTAVCE (MYCÍ VERZE)“ na straně 14).

VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ

KARTÁČ Z POLYPROPYLENU (PPL)

Používá se na všechny druhy podlah a vyznačuje se dobrou odolností vůči opotřebování a teplé vodě (do 50 stupňů). PPL není hygroskopický, a proto si zachovává své vlastnosti, i když pracuje na mokřím podkladu.

ABRAZIVNÍ KARTÁČ

Štětiny tohoto kartáče jsou pokryty velmi abrazivními látkami. Tento kartáč se používá pro čištění velmi znečištěných podlah. Aby se zabránilo poškození podlahy, doporučuje se pracovat výhradně s potřebným tlakem.

TLOUŠŤKA ŠTĚTIN

Štětiny s větší tloušťkou jsou pevnější, a proto se používají na hladké podlaze a na podlaze s malými spárami.

Na nepravidelné podlaze nebo na podlaze s reliéfy nebo s hlubokými spárami se doporučuje používat jemnější štětiny, které snáze proniknou do hloubky.

Je třeba mít na paměti, že opotřebované, a tedy příliš krátké štětiny kartáče se stávají příliš pevnými a nedokáží proniknout do hloubky, protože stejně jako u příliš velkých štětín má kartáč tendenci poskakovat.

UNÁŠECÍ KOTOUČ

Použití unášecího kotouče se doporučuje při čištění lesklých povrchů.

Existují dva typy unášecího kotouče:

- Unášecí kotouč klasického typu je vybaven sérií hrotů v podobě kotvy, které dokáží zachytit a unášet abrazivní kotouč během pracovní činnosti.
- Unášecí kotouč typu CENTER LOCK je kromě štětín v podobě kotvy vybaven také plastovým systémem centrálního zajištění se západkou, který umožňuje dokonale vystředit abrazivní kotouč a držet jej uchycený bez rizika odpojení. Tento typ unášeče je vhodný zejména pro zařízení s více kartáči, u nichž je vystředění abrazivních kotoučů značně obtížné.

ČERVENÁ VLOŽKA

Vhodná pro časté použití na relativně čistých podlahách. Čistí také nasucho a leštěním odstraňuje šmouhy.

ZELENÁ VLOŽKA

Vhodná pro odstraňování povrchových vrstev vosku a pro přípravu podlahy na následující ošetření. Používejte mokrou.

ČERNÁ VLOŽKA

Vhodná pro mokré škrábání silných vrstev vosku. Odstraňuje staré konečné úpravy a cementové skvrny.

BÍLÁ VLOŽKA

Vhodná pro konečnou povrchovou úpravu podlah a k dosažení vysokého lesku. Používá se suchá nebo mírně navlhčená.

HNĚDÁ VLOŽKA

Vhodná pro mokré nebo suché škrábání s použitím odvoskovačů. Připraví podlahu k nanesení nové vrstvy vosku. Je odolná vůči kyselinám.

STROJ	KÓD	KS	TYP ŠTĚTIN	BARVA	POZNÁMKY
Evo	451751	1	PPL Ø0,35	ZELENÝ	KARTÁČ Ø _F = 340 mm Ø _E = 356 mm
	451752	1	PPL Ø 0,6	BÍLÝ	
	451753	1	PPL Ø 0,9	ČERNÝ	
	451754	1	ABRAZIVNÍ Ø1	ŠEDÝ	
	451755	1	-		UNÁŠECÍ KOTOUČ Ø _F = 340 mm Ø _P = 356 mm
XL	451780	1	PPL Ø0,35	ZELENÝ	KARTÁČ Ø _F = 410 mm Ø _E = 432 mm
	451781	1	PPL Ø 0,6	BÍLÝ	
	451782	1	PPL Ø 0,9	ČERNÝ	
	451783	1	ABRAZIVNÍ Ø1	ŠEDÝ	
	451784	1	-		UNÁŠECÍ KOTOUČ Ø _F = 410 mm Ø _P = 432 mm
XL Orbital	451785	1	-		UNÁŠECÍ KOTOUČ Ø _F = 410 mm Ø _P = 432 mm

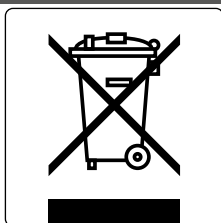
ŘEŠENÍ ZÁVAD

V této kapitole jsou uvedeny nejčastější problémy související s použitím stroje. Když nedokážete vyřešit vzniklé problémy s níže uvedenými informacemi, obraťte se, prosím, na nejbližší středisko servisní služby.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
NEDOCHÁZÍ K ZAPNUTÍ STROJE	Stroj je v pohotovostním režimu.	Stiskněte aktivací tlačítko – deaktivace pohotovostního stavu stroje.
	Zkontrolujte, zda se v okamžiku zapnutí nezobrazí na displeji ovládacího panelu hlášení alarmu.	Stroj okamžitě zastavte a obraťte se na technika specializovaného střediska servisní služby.
	Zkontrolujte, zda jsou akumulátory správně vzájemně zapojeny a zda je konektor akumulátorů připojen ke konektoru elektrického rozvodu.	Přečtěte si odstavce „VLOŽENÍ AKUMULÁTORŮ DO STROJE“ na straně 12 a „PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORŮ K ELEKTRICKÉMU SYSTÉMU STROJE“ na straně 12.
	Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorů.	V případě, že je stav nabití akumulátorů kritický, proveďte kompletní nabíjecí cyklus (viz odstavec „NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ“ na straně 12).
AKUMULÁTORY NEJSOU SPRÁVNĚ NABITÉ (VERZE BEZ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ NA STROJI)	Konektor kabelu nabíječky akumulátorů není správně zasunut do konektoru akumulátorů.	Znovu připojte konektor kabelu nabíječky akumulátorů ke konektoru akumulátorů.
	Zástrčka napájecího kabelu nabíječky akumulátorů není správně zasunuta do síťové zásuvky.	Zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu nabíječky akumulátorů zapojena do síťové zásuvky.
	Charakteristiky napájecí sítě neodpovídají požadavkům nabíječky akumulátorů.	Zkontrolujte, zda se charakteristiky uvedené na štítku nabíječky akumulátorů shodují s charakteristikami napájecí sítě.
	LED nabíječky akumulátorů opakovaně zablikají.	Pomocí návodu k použití a údržbě nabíječky akumulátorů zkontrolujte, čemu odpovídá blikání během nabíjení akumulátoru.
AKUMULÁTORY NEJSOU SPRÁVNĚ NABITÉ (VERZE S NABÍJEČKOU AKUMULÁTORŮ NA STROJI)	Zástrčka kabelu nabíječky akumulátorů není správně zasunuta do zásuvky, která se nachází na samotné nabíječce akumulátorů.	Znovu připojte napájecí kabel nabíječky akumulátorů.
	Zástrčka napájecího kabelu nabíječky akumulátorů není správně zasunuta do síťové zásuvky.	Zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu nabíječky akumulátorů zapojena do síťové zásuvky.
	Charakteristiky napájecí sítě neodpovídají požadavkům nabíječky akumulátorů.	Zkontrolujte, zda se charakteristiky uvedené na štítku nabíječky akumulátorů shodují s charakteristikami napájecí sítě.
	LED nabíječky akumulátorů opakovaně zablikají.	Pomocí návodu k použití a údržbě nabíječky akumulátorů zkontrolujte, čemu odpovídá blikání během nabíjení akumulátoru.
STROJ SE VYZNAČUJE VELMI NÍZKOU PRACOVNÍ AUTONOMIÍ	Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorů kontrolou symbolu zobrazeného na displeji ovládacího panelu.	V případě, že je stav nabití akumulátorů kritický, proveďte kompletní nabíjecí cyklus (viz odstavec „NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ“ na straně 12).
NEDOSTATEK ČISTICÍHO ROZTOKU NA KARTÁČÍCH	Množství čistícího roztoku v rozvodu vody neodpovídá plánované pracovní činnosti.	Zkontrolujte, zda je množství čistícího roztoku, který se nachází v rozvodu vody stroje, vhodné pro prováděnou pracovní činnost.
	Filtr čistícího roztoku je ucpaný.	Zkontrolujte, zda filtr čistícího roztoku není zanesený. V opačném případě ho vyčistěte (viz odstavec „ČISTĚNÍ FILTRU ROZVODU VODY“ na straně 22).
STROJ NEPROVÁDÍ SPRÁVNÉ ČISTĚNÍ	Množství vypouštěného čistícího roztoku není dostatečné.	Přečtěte si část „NEDOSTATEK ČISTICÍHO ROZTOKU NA KARTÁČÍCH“.
	Použité kartáče nejsou správně vloženy do stroje.	Zkontrolujte, zda jsou kotoučové kartáče správně vloženy do stroje (viz odstavec „MONTÁŽ KARTÁČE PODSTAVCE (MYCÍ VERZE)“ na straně 14).
	Štětiny kartáče se nadměrně opotřebovávají.	Zkontrolujte stav opotřebení kartáče a v případě nutnosti jej vyměňte.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
STĚRAČ PODLAHY ŠPATNĚ SUŠÍ	Vysávací systém je ucpaný.	Zkontrolujte, zda stěrač podlahy nic neblokuje (viz odstavec „ČIŠTĚNÍ TĚLA STĚRAČE PODLAHY“ na straně 21).
		Zkontrolujte, zda sací trubku nic neblokuje (viz odstavec „ČIŠTĚNÍ VYSÁVACÍ TRUBKY“ na straně 23).
		Překontrolujte, zda filtry nacházející se ve sběrné nádrži nic neblokuje (viz odstavec „ČIŠTĚNÍ FILTRŮ SBĚRNÉ NÁDRŽE“ na straně 22).
	Vypouštěcí uzávěr sběrné nádrže není správně nasazen.	Zkontrolujte, zda je uzávěr na vypouštěcí trubce sběrné nádrže správně nasazen.
	Víko sběrné nádrže není správně nasazeno.	Zkontrolujte, zda je na stroji správně nasazeno víko sběrné nádrže.
NADMĚRNÁ TVORBA PĚNY	Použitý čisticí prostředek není správný.	Zkontrolujte, zda byl použit prostředek s omezenou tvorbou pěny. Případně přidejte do sběrné nádrže malé množství tekutého protipěnového přípravku.
	Podlaha je málo znečištěná.	Více rozředte čisticí prostředek.
STROJ NEPROVÁDÍ SPRÁVNÉ VYSÁVÁNÍ	Sběrná nádrž je plná.	Vypusťte sběrnou nádrž (viz odstavec „VYPŘÁZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE“ na straně 21).
	Vysávací systém je ucpaný	Přečtěte si část „STĚRAČ PODLAHY NEDOSTATEČNĚ SUŠÍ“.

LIKVIDACE



Stroj likvidujte v souladu s předpisy o likvidaci odpadů platnými v zemi, kde se používá.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)



Uvedená firma:

Comac S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobky

STROJE NA MYTÍ A SUŠENÍ PODLAH

mod. Vispa Evo Essential CB; Vispa XL Essential CB; Vispa XL Essential Orbital CB

jsou ve shodě s nařízeními níže uvedených směrnic:

- 2006/42/ES: Směrnice o strojních zařízeních.
- 2014/35/ES: Směrnice o nízkém napětí.
- 2014/30/ES: Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě.

Dále jsou ve shodě s následujícími normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba oprávněná k sestavení technického spisu:

Pan Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITÁLIE

Santa Maria di Zevio (VR), 24/02/2020

Comac S.p.A.
Zákonný zástupce
Giancarlo Ruffo

Zprostředkovatel: COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, n°13
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia
Tel. 0039 045 8774222
Fax. 0039 045 8750303
E-mail: com@comac.it
Web: www.comac.it

Výrobce: FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro, n°1
37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia
Tel. 0039 045 6060491
Fax. 0039 045 6060440
E-mail: service@fimap.com
Web: www.fimap.com

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)



Uvedená firma:

Comac S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobky

STROJE NA MYTÍ A SUŠENÍ PODLAH

mod. Vispa Evo Essential; Vispa XL Essential; Vispa XL Essential Orbital

jsou ve shodě s nařízeními níže uvedených směrnic:

- 2006/42/ES: Směrnice o strojních zařízeních.
- 2014/30/ES: Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě.

Dále je ve shodě s následujícími normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba oprávněná k sestavení technického spisu:

Pan Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITÁLIE

Santa Maria di Zevio (VR), 24/02/2020

Comac S.p.A.
Zákonný zástupce
Giancarlo Ruffo

Zprostředkovatel: COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, n°13

37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia

Tel. 0039 045 8774222

Fax. 0039 045 8750303

E-mail: com@comac.it

Web: www.comac.it

Výrobce: FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, n°1

37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia

Tel. 0039 045 6060491

Fax. 0039 045 6060440

E-mail: service@fimap.com

Web: www.fimap.com

